

zapbox single 4.3

Ref. 441597

Adaptateur Numérique Terrestre

FR

DVB-T adapter

NL

Decoder digitale terrestre

IT



METRONIC

MET004

L'intérieur de votre terminal contient des composants soumis à haute tension ; n'ouvrez jamais l'appareil, même après avoir retiré le cordon secteur. De manière générale, les appareils audio-vidéo ne sont pas reliés à la terre, vous pouvez donc ressentir des décharges électriques (non dangereuses) en touchant deux appareils simultanément (ou un appareil et le câble d'antenne). Nous vous conseillons de brancher les appareils sur le secteur après avoir effectué toutes les liaisons et connexions.

Lorsque vous rencontrez un mot que vous ne comprenez pas, allez voir dans la partie «Glossaire» en fin de notice, la plupart des mots techniques sont expliqués brièvement.

Pour nettoyer votre terminal ou sa télécommande, n'employez ni solvant ni détergent. Un chiffon sec ou très légèrement humide sera parfait pour enlever la poussière.

Conformément aux obligations faites par le respect de la norme EN 60065, nous attirons votre attention sur les éléments de sécurité suivants. Il convient de ne pas obstruer les ouvertures d'aération avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc. Une distance minimale de 5 cm est requise autour de l'appareil pour assurer une aération suffisante. Il convient de ne pas placer sur l'appareil, ou à proximité, des sources de flammes nues telles que des bougies allumées. L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou des éclaboussures et de plus, aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil. Lorsque la prise d'alimentation est utilisée comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit demeurer aisément accessible.

Par respect de l'environnement et de la réglementation, les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles doivent être collectées, par exemple, dans votre point de vente où un container spécifique est mis à votre disposition. La télécommande nécessite deux piles AAA 1.5V. Respectez la polarité indiquée dans le logement. Dans un respect de l'environnement et de la loi, ne jetez jamais les piles usagées avec les ordures ménagères. Rapportez-les à votre point de vente où vous trouverez des containers pour piles usagées.



Ce symbole est utilisé à plusieurs reprises dans cette notice.
Prêtez toute l'attention nécessaire au texte important qu'il repère.



Lorsque la télévision analogique s'éteindra dans votre région, certaines chaînes de la TNT vont changer de fréquence. La conséquence pratique sera que vous perdrez ces chaînes. Grâce à la touche **SOS** (touche bleue de la télécommande) vous pourrez récupérer toutes vos chaînes très facilement. Un simple appui prolongé (3 secondes) sur la touche **SOS** lancera automatiquement une nouvelle recherche de chaînes.

La programmation du terminal se fait par l'intermédiaire des menus. Pour faciliter la lecture de cette notice, nous écrirons l'accès à un menu donné sous la forme simplifiée suivante :
MENU / **menu** / **sous-menu**.

Par exemple, lorsque vous lirez :

- Allez dans MENU / **Installation** / **Recherche manuelle**.

c'est équivalent à :

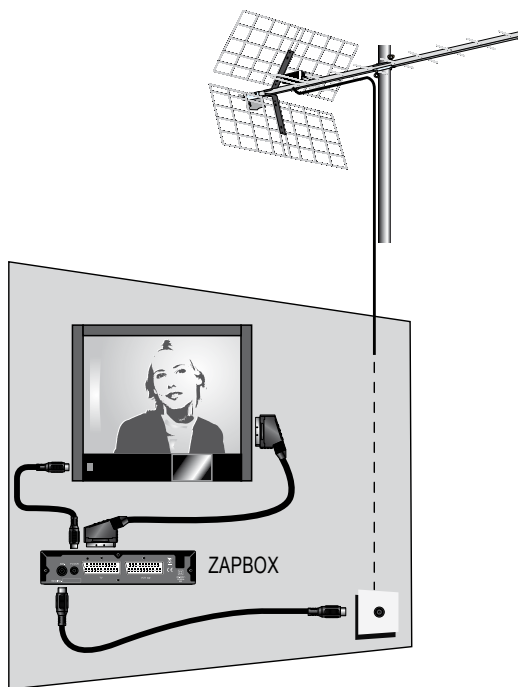
- Appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu principal.
 - Appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner le menu **Installation** et appuyez sur OK.
 - Appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner le sous-menu **Recherche manuelle**.
 - Appuyez sur OK pour valider.
-
- Vous remarquerez que les mots écrits en gras dans cette notice correspondent aux mots qui apparaissent dans les menus sur l'écran du téléviseur.

1	Installation	06
2	Description de la télécommande	10
3	Description de l'adaptateur	12
4	Utilisation au quotidien	13
5	Personnaliser la liste des chaînes	13
6	Blocage parental	15
7	Réinitialiser l'adaptateur	16
8	Réglages de l'écran	16
9	Radios	17
10	Economie d'énergie	17
11	EPG	18
12	Enregistrements	18
13	Recherche de chaînes	20
14	Télécommandes universelles	21
15	Sous-titres et télétexte	21
16	En cas de problème de réception	22
17	Glossaire	24
18	Canaux utilisés pour les émetteurs en service à ce jour	25
	ASSISTANCE ET CONSEILS	28
	QUESTIONNAIRE QUALITÉ	29
	GARANTIE	30

A - Installation simplifiée

Voyez le schéma d'installation ci-dessous.

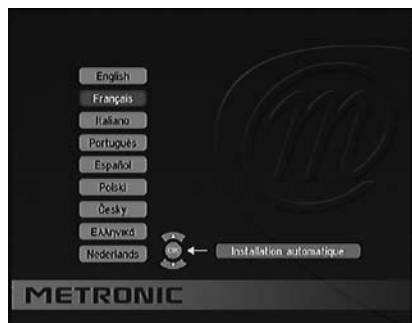
Le terminal étant débranché du secteur, connectez directement l'antenne réseau à l'entrée ANT (H page 12) du terminal. Dès maintenant, reliez l'adaptateur et le téléviseur par un câble d'antenne mâle/femelle. Ce câble permet de continuer à recevoir les chaînes analogiques sur le téléviseur, par exemple pour enregistrer une chaîne TNT tout en regardant une chaîne en analogique sur le téléviseur. L'absence de ce câble ne nuit pas à l'installation TNT. Reliez le téléviseur à la sortie péritel TV du terminal. Allumez le téléviseur et branchez le terminal sur le secteur. Le voyant vert en façade s'allume. Insérez les piles dans la télécommande.



Un menu de sélection de langue s'affiche à l'écran du téléviseur. Si ce n'est pas le cas, vérifiez les connexions péritel et / ou forcez le mode A/V ou EXT de votre téléviseur (voir notice TV). Si le Français vous convient comme langue de menus, vous n'avez pas à sélectionner la langue, tapez simplement sur la touche OK.

La recherche automatique de chaîne démarre. A l'issue de cette recherche, le terminal affiche la première chaîne, l'installation de base est terminée, il ne vous reste plus qu'à brancher votre magnétoscope ou enregistreur DVD sur la péritel VCR.

Si la recherche n'a pas trouvé toutes les chaînes (ou aucune), c'est probablement qu'il faudra améliorer votre installation (voir paragraphe suivant). Si aucune chaîne n'est trouvée après l'amélioration, c'est probablement que votre zone n'est pas encore couverte par la TNT.



B - Calage / orientation de l'antenne

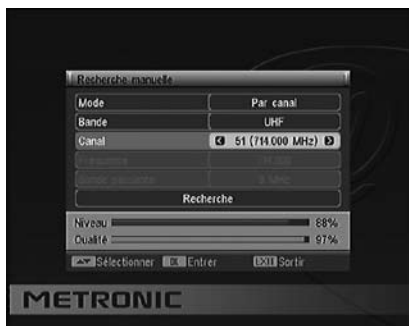
Aucune chaîne n'a été trouvée sur votre réseau actuel, c'est donc vraisemblablement qu'il pointe vers un émetteur qui n'émet qu'en analogique. Si votre zone est couverte par le numérique, c'est que les émissions viennent d'un autre émetteur, il va falloir modifier l'orientation de votre antenne. Nous distinguerons deux cas selon que vous connaissiez ou non un numéro de canal UHF sur lequel vous êtes censé capter le numérique.

Note : Pour les émetteurs mis en service à ce jour, la liste des canaux est indiquée en fin de cette notice.

Cas n°1

Vous connaissez au moins un numéro de canal (compris entre 21 et 69) qui émet dans votre région.

- Allez dans Menu / **Installation/ Recherche manuelle**.
- Descendez sur la troisième ligne et sélectionnez avec les flèches ◀ ▶ un numéro de canal utilisé dans votre région (voir en fin de notice pour les émetteurs mis en service à ce jour).
- Patiencez quelques secondes et observez les graphes de **Qualité** de réception et Niveau de signal.
- Tournez l'antenne pour maximiser le signal. Lorsque vous approchez de la direction de l'émetteur, le **Niveau** doit augmenter, puis la **Qualité**. Une qualité de 65% est le minimum pour une image stable. Si la **Qualité** n'augmente jamais, c'est que le numéro de canal que vous avez choisi est incorrect, ou que l'émission est trop lointaine pour votre réseau.
- Une fois le niveau maximal atteint, serrez les écrous de fixation de l'antenne.
- Lancez une recherche par Menu / **Installation / Recherche auto**.

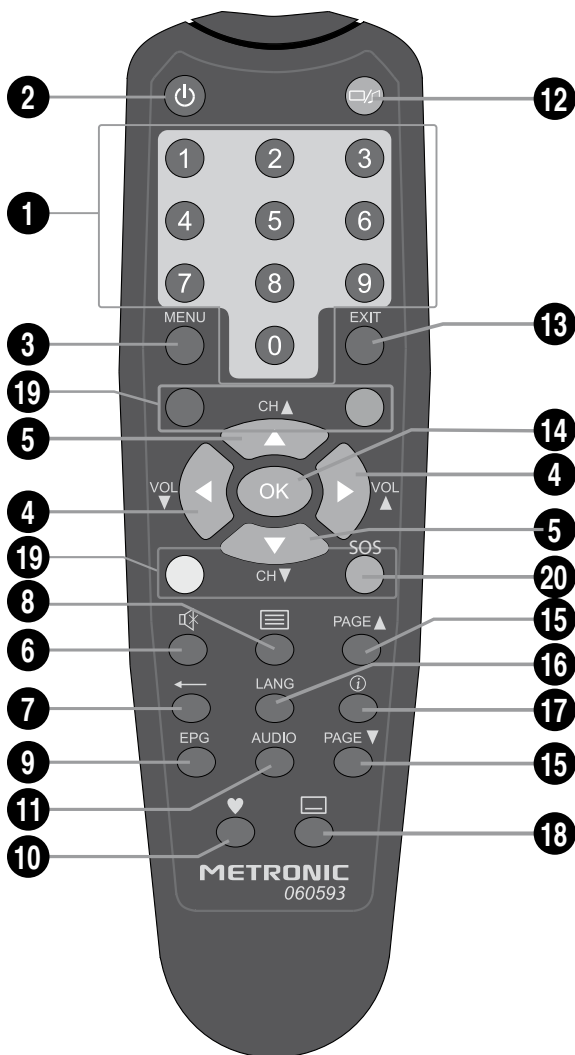


Vous recevez les chaînes nationales en analogique et vous n'avez aucune idée de ce que vous pouvez recevoir en numérique.

Si vous êtes certain que vous pouvez capter d'autres chaînes supplémentaires, mais que vous ne savez pas quel canal est utilisé pour ces chaînes, nous vous suggérons la méthode suivante :

Procurez-vous une antenne râteau UHF ayant un gain important (au moins 15 dB) et connectez-la directement à l'entrée ANT de la ZAPBOX. Orientez votre nouvelle antenne dans la même direction que l'ancienne et faites une recherche automatique de chaînes (Menu / **Installation / Recherche auto.**).

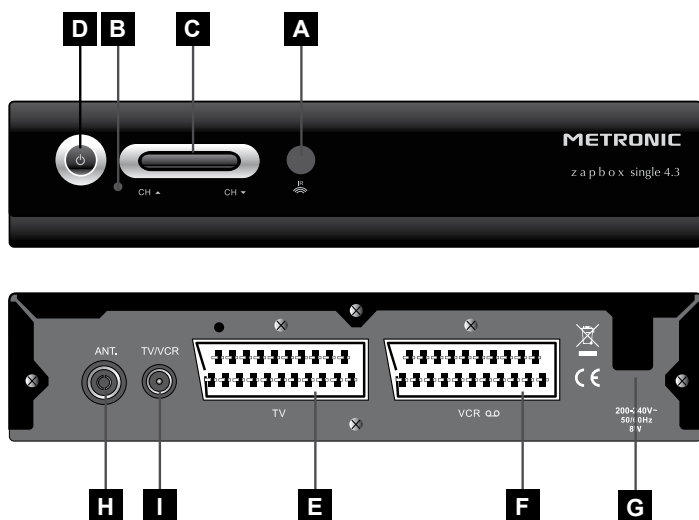
Si vous trouvez des chaînes que vous n'aviez pas trouvées avec l'ancien râteau, remplacez tout simplement l'ancienne antenne par la nouvelle. Sinon, tournez l'antenne d'un huitième de tour et lancez à nouveau une recherche automatique. Tant que vous ne trouvez pas de chaînes, continuez de tourner d'un huitième de tour en faisant une recherche à chaque fois. Vous devriez finir par recevoir quelques chaînes. Placez-vous alors sur une des chaînes puis, appuyez deux fois sur la touche ⓘ pour afficher l'indicateur de signal. Tournez l'antenne pour maximiser le signal. Une fois le niveau maximal atteint, serrez les écrous de fixation de l'antenne. Faites à nouveau une recherche automatique de chaînes.



- 1** Touches numériques. En utilisation normale, permet de taper le numéro de la chaîne souhaitée. Dans le mode programmation, permet de rentrer les valeurs numériques.
- 2** Touche . Permet de mettre en veille l'adaptateur ou de l'allumer.
- 3** Touche MENU. Permet d'entrer dans le menu principal.
- 4** Touches  . Dans le menu, permet de modifier les différents paramètres. En mode normal, permet de régler le volume.
- 5** Touches  . En utilisation normale, fait changer de chaîne. Dans les menus, permet de passer d'une ligne à la suivante.
- 6** Touche . Permet de couper le son (pour répondre au téléphone par exemple).
- 7** Touche . Permet de revenir à la dernière chaîne regardée.
- 8** Touche . Pour accéder au magazine télétexte.
- 9** Touche EPG (guide électronique des programmes). Fait apparaître le programme en cours et le programme suivant, lorsque ces informations sont transmises par la chaîne.
- 10** Touche . Pour accéder à la liste des chaînes favorites.
- 11** Touche AUDIO. Lorsque plusieurs voies audio sont transmises, permet de choisir la langue de l'émission.
- 12** Touche . Permet le passage du mode TV au mode Radio et inversement.
- 13** Touche EXIT. Pour revenir d'un écran en arrière dans les menus et sortir complètement des menus.
- 14** Touche OK. Permet de valider un choix quand vous êtes dans les menus. En mode normal (visualisation d'une chaîne), affiche la liste des chaînes.
- 15** Touches Page  / . Permet de passer de page en page dans les longues listes.
- 16** Touche LANG. Lorsque plusieurs voies audio sont transmises permet de choisir la langue de l'émission.
- 17** Touche . Un premier appui fait apparaître la bannière information de la chaîne, comprenant, entre autre, le titre de l'émission actuelle et la prochaine. Un double appui fait apparaître les caractéristiques techniques, y compris le niveau de signal.
- 18** Touche . Pour activer ou désactiver les sous-titres (DVB).
- 19** Touches de couleurs. Utilisées dans le navigateur du magazine télétexte.
- 20** Touche SOS. Si vous ne recevez plus certaines chaînes, un appui de 3 secondes sur cette touche lancera une recherche automatique de chaîne.

3 - Description de l'adaptateur

- A** Récepteur infra-rouge (détecte le signal infra-rouge de la télécommande).
- B** Indicateur lumineux.
- C** Touches CH▲ et CH▼ identiques à celles de la télécommande.
- D** Bouton marche / arrêt.
- E** Sortie péritel TV. Pour connecter l'adaptateur au téléviseur.
- F** Entrée / Sortie péritel magnétoscope. Lorsque vous lisez une cassette, le magnétoscope prend automatiquement la main sur l'adaptateur qui doit être en veille.
- G** Alimentation secteur.
- H** Entrée antenne terrestre (râteau).
- I** Sortie antenne TV (ou magnétoscope).



En utilisation normale, vous n'utiliserez que les touches suivantes dont la fonction est décrite au paragraphe précédent :

- Touches ◀ ▶ pour régler le volume sonore.
- Touches ▼ ▲ pour changer de chaîne.
- Touche ✕ pour couper et remettre le son.
- Touches numériques pour aller directement à une chaîne.
- Touche EPG pour accéder au guide des programmes.
- Touche OK pour accéder à la liste des chaînes TV.

5 - Personnaliser la liste des chaînes

Vous avez deux possibilités pour personnaliser la liste des chaînes. La première consiste à créer des listes de chaînes favorites. La deuxième consiste à supprimer ou déplacer les chaînes existantes.

A - Chaînes favorites

Sélectionner les chaînes

- Appuyez sur la touche OK ou allez dans Menu / **Chaînes / Liste des TV**.
- Appuyez sur la touche ① pour entrer dans le menu **Editer**, sélectionnez la chaîne que vous voulez ajouter à la liste et appuyez sur ①. Un petit logo apparaît.
- Vous pouvez ainsi ajouter plusieurs chaînes à la liste FAV
- Appuyez sur EXIT plusieurs fois pour quitter les menus et mémoriser votre sélection.



Visualiser les chaînes favorites

Appuyez sur la touche ♥ pour afficher la liste des chaînes favorites. Choisir la chaîne avec les flèches ▲ ▼ puis valider par OK. Un appui sur la touche OK ou les touches CH▲ et CH▼ vous permet de revenir dans la liste complète des chaînes.

B - Modifier la liste des chaînes

Effacer des chaînes

- Allez dans Menu / Chaînes / Liste des TV.
- Appuyez sur la touche ① pour entrer dans le mode Edition.
- Avec les flèches ▲ ▼, sélectionnez la chaîne à supprimer.
- Appuyez sur la touche OK, une marque de sélection apparaît après le nom de la chaîne.
- Vous pouvez sélectionner ainsi plusieurs chaînes.
- Appuyer sur la touche ④ pour supprimer les chaînes sélectionnées.
- Une fenêtre de confirmation apparaît, appuyer sur ◀ et OK.
- Tapez plusieurs fois EXIT pour quitter tous les menus.

Déplacer des chaînes

- Allez dans MENU / Chaînes / Liste des TV.
- Avec les flèches ▲ ▼, sélectionnez la chaîne à déplacer.
- Appuyez sur la touche ④, un petit curseur apparaît après le nom de la chaîne.
- Avec les flèches ▲ ▼, déplacez la chaîne à sa nouvelle place.
- Appuyez sur OK pour valider la nouvelle place.
- Une fenêtre de confirmation apparaît, appuyer sur ◀ et OK.
- Tapez plusieurs fois EXIT pour quitter tous les menus.

Note : Par défaut, déplacer une chaîne ne change pas son numéro logique. Par exemple, si vous déplacez France 4 entre France 3 et France 5, elle gardera le numéro 14. Pour que le numéro de chaîne change avec sa position, il faut régler l'option MENU / **Système / Réglage Système / Numérotation Auto** sur Eteint avec les touches ◀ ▶.

Votre terminal Zapbox Single 4.3 est livré avec un code secret (PIN) qui est 0000. Le code secret permet de bloquer les chaînes dont vous voulez restreindre l'accès ou pour protéger la configuration du terminal. Nous vous conseillons de le changer.

Modifier le mot de passe

- Allez dans MENU / Système / Verrouillage parental.
- Entrez votre mot de passe (0000 en sortie d'usine).
- Sur la ligne Verrouillage menus, sélectionnez Activé avec la flèche ►
- Sur la ligne Nouveau PIN, entrez les 4 chiffres du nouveau code.
- Sur la ligne Confirmez le PIN, entrez à nouveau le nouveau code.

Notez précieusement votre mot de passe (par exemple sur le ticket de caisse).



Blocage par niveau moral

Votre terminal utilise un blocage parental évolué qui analyse les informations diffusées par les chaînes concernant le programme en cours. Si vous sélectionnez la limite à 12 ans, votre enfant pourra donc regarder les émissions déclarées «tout public» ou «accord parental» souhaitable. Les émissions que la chaîne déclare déconseillées aux moins de 12 ans seront bloquées.

Le blocage n'est efficace que si votre enfant ignore le code d'accès que vous aurez réglé. Modifiez donc ce code d'accès comme expliqué ci-dessus.

Pour sélectionner le niveau moral :

- Allez dans MENU / Système / Verrouillage parental.
- Entrez le mot de passe (0000 si vous n'avez pas modifié le mot de passe à l'étape précédente).
- Sélectionnez la ligne Chaînes bloquées avec la flèche ▼.
- Sélectionnez le paramètre avec les flèches ◀ ▶.
- Tapez 3 fois sur la touche EXIT pour sortir des menus.





Bloquer des chaînes

- Allez dans MENU / Système / Verrouillage parental.
- Entrez le mot de passe (0000 en sortie d'usine)
- Sur la ligne Verrouillage menus, sélectionnez Activé avec la flèche ►.
- Appuyez 3 fois sur EXIT.
- Appuyez sur la touche OK.
- Appuyez sur la touche ① pour entrer dans le menu Editer.
- Entrez à nouveau votre mot de passe.
- Avec les flèches ▲ ▼, sélectionnez la chaîne à verrouiller.
- Appuyez sur la touche ②, un cadenas apparaît après la chaîne.

Note : Le blocage par chaîne est déconseillé quand le niveau moral est activé.

7 - Réinitialiser l'adaptateur

La réinitialisation usine peut être utile si vous modifiez la programmation de votre terminal et que certaines fonctions ne marchent plus. En réinitialisant le terminal, vous revenez dans une configuration identique à celle du produit neuf. Toutes vos personnalisations (chaînes favorites, radios, etc.) seront perdues.

- Allez dans MENU / Outils / Réinitialisation.
- Entrez votre mot de passe (0000 en sortie d'usine).
- Tapez ◀ puis OK pour confirmer, patientez jusqu'à ce que le menu de sélection de langue apparaisse.

8 - Réglages de l'écran

Le MENU / Système / Réglage Système permet de choisir différentes options :

- La ligne Standard, permet de forcer un mode vidéo.
- La ligne Format TV permet de gérer les écrans 4:3 et 16:9 :
 - 4:3LB. Pour un téléviseur 4:3. Les images 16:9 seront affichées entièrement, avec des bandes noires en haut et en bas.
 - 4:3PS. Pour un téléviseur 4:3. Les



images 16:9 seront affichées sur toute la surface de l'écran, amputées des extrémités droite et gauche.

- 16:9. Pour un téléviseur 16:9 relié à l'adaptateur par un cordon péritel. Si votre téléviseur est réglé correctement, le zoom 16:9 s'activera automatiquement en fonction de l'émission.

- La ligne Sortie Vidéo permet de choisir entre le mode RVB et le mode classique CVBS. Le RVB donne une meilleure image sur la plupart des téléviseurs et nécessite un cordon péritel ayant la totalité de ses broches câblées.
- La ligne Numérotation Auto permet de désactiver la numérotation automatique des chaînes.

9 - Radios

Outre des chaînes TV, le numérique terrestre permet également de diffuser des radios. Notez qu'à l'heure où nous écrivons cette notice, ce mode de diffusion n'est pas prévu en France.

Dès que vous appuyez sur la touche , vous entrez dans le mode radio.

L'écran vous affiche alors le message «Aucune chaîne».

10 - Economie d'énergie

Afin de limiter la consommation d'énergie inutile, et conformément à la réglementation européenne relative aux appareils qui consomment de l'électricité, des mesures ont été prises afin d'éviter de laisser l'adaptateur en marche inutilement. Ainsi, votre appareil se met automatiquement en veille lorsque vous ne l'utilisez pas pendant 3 heures.

Dans le cas exceptionnel où vous regardez une émission de plus de 3 heures sans utiliser la télécommande, un message vous avertit de la mise en veille imminente. Appuyez simplement sur la touche VOL, par exemple, pour faire disparaître le message.

Si, pour une raison quelconque, vous souhaitez désactiver cette fonction :

- Allez dans **Menu principal/ Système/Réglage Timer/Veille auto**
- Sélectionner **Eteint** à l'aide des flèches
- Appuyez plusieurs fois sur EXIT pour quitter tous les menus

La partie en haut à gauche de l'écran présente la liste des chaînes, la partie en haut à droite affiche les événements en cours et le suivant, alors que la partie basse affiche les événements en cours et les suivants lorsqu'ils sont diffusés par la chaîne. Appuyez sur la touche ② pour passer de la liste des chaînes à la liste des émissions. Avec les flèches, vous pouvez sélectionner une émission et appuyer sur la touche ③ pour afficher les détails (si diffusés par l'opérateur). Pour information, à l'heure où nous rédigeons cette notice, seules TF1, NT1 et TMC émettent ce type d'information parmi les chaînes gratuites.

Certaines chaînes diffusent des informations détaillées sur les programmes, vous pouvez appuyer sur la touche ① pour y accéder. La fenêtre reste vide si les informations ne sont pas diffusées.



Note : Vous avez la possibilité de programmer l'enregistrement d'une émission en appuyant sur OK sur l'émission que vous souhaitez enregistrer.

Pensez également à programmer votre enregistrement sur votre magnétoscope ou enregistreur DVD.

12 - Enregistrements

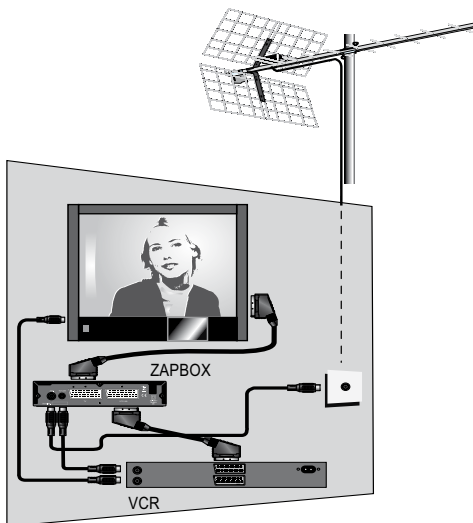
Connectez simplement votre magnétoscope sur la péritel VCR du terminal (voir schéma page 19).

Pour enregistrer une chaîne, commencez par visualiser la chaîne sur le téléviseur, comme si vous vouliez la regarder.

Lancez alors l'enregistrement sur la chaîne AV du magnétoscope (0, AV, EXT,...)

En cas de besoin, consultez la notice du magnétoscope pour la manipulation exacte. Pour information, sur beaucoup de magnétoscopes, on atteint cette chaîne en sélectionnant la chaîne 1 (TF1 sur l'antenne réseau) puis en appuyant une ou deux fois sur la touche CH-.

Pour lire une cassette, mettez le terminal en veille puis lancez simplement la lecture de la cassette. Le magnétoscope prendra automatiquement la main sur le terminal. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche TV/VCR de la télécommande de votre magnétoscope.



Note : Ceci vaut également pour les enregistreurs DVD.

RAPPEL : VOUS NE POUVEZ PAS REGARDER UNE CHAÎNE ET ENREGISTRER UNE AUTRE CHAÎNE EN MÊME TEMPS.

Pour information, il existe dans notre gamme de produits TNT un adaptateur double tuner permettant de regarder une chaîne et d'en enregistrer une autre différente en même temps.

Programmateurs d'enregistrements

Pour programmer un enregistrement sur une chaîne, commencez par visualiser cette chaîne en tapant son numéro, ou en y accédant avec la touche OK.

- Allez dans MENU / Système / Réglage Timer / Programmation.
- Sur la ligne Numéro, choisissez un numéro libre (la première fois, choisissez 1).

- Sur la ligne Mode, choisissez Une fois avec la flèche ►.
- Sur la ligne Programme, la chaîne en cours s'affiche. Vous pouvez encore changer de chaîne à ce stade.
- Sur la ligne Jour, choisissez le jour avec les flèches ◀ ►.
- Sur la ligne Mois, choisissez le mois avec les flèches ◀ ►.
- Sur la ligne Heure, Tapez OK puis l'heure du début de l'émission avec les touches numériques, et validez avec OK.
- Sur la ligne Durée, entrez de la même manière la durée de l'émission (en heures et minutes).
- Appuyez sur EXIT et confirmez par Oui. Appuyez encore sur EXIT pour quitter les menus.



Réglez maintenant un timer sur votre magnétoscope, pour qu'il enregistre la chaîne AV au même moment.

Note 1 : Sur la ligne Mode, vous pouvez choisir Quotidien, Hebdomadaire ou Mensuel pour déclarer un événement périodique.

Note 2 : Vous avez aussi la possibilité de programmer l'enregistrement d'une émission à partir de l'EPG en appuyant sur OK sur l'émission que vous souhaitez enregistrer.

13 - Recherche de chaînes

Cette opération est à faire dès que vous perdez une chaîne ou lorsque de nouvelles chaînes sont diffusées par les opérateurs.

- Allez dans MENU / Installation / Recherche auto.
- Sur la ligne Mode, laissez Tout.
- Allez sur la ligne Recherche et appuyez sur OK.
- Confirmez par OUI pour supprimer les chaînes et lancer la recherche automatique.

Note 1 : Sur la ligne Mode, vous pouvez choisir Clair pour limiter la recherche aux chaînes qui diffusent gratuitement. Toutefois, nous vous déconseillons cette option car un certain nombre de chaînes payantes qui possèdent des plages en clair (Canal+, Paris Première, TPS Star,...) seraient ignorées si la chaîne est cryptée au moment de la recherche.

Les télécommandes universelles doivent être programmées avec un code (généralement à 3 ou 4 chiffres) pour fonctionner avec un appareil donné. C'est le fabricant de la télécommande universelle qui choisit ce code, et non le fabricant de l'appareil à commander.

Votre terminal étant de conception récente, il se peut que certaines télécommandes universelles ne le pilotent pas, même si le constructeur fournit des codes METRONIC. Si aucun code METRONIC ne fonctionne, essayez une recherche automatique. Si la recherche automatique échoue, c'est probablement parce que les codes de votre terminal n'ont pas été mis dans la télécommande universelle.

Nous vous remercions de comprendre que METRONIC ne pourra pas vous aider sur les codes d'une télécommande universelle qui n'est pas de la marque METRONIC.

15 - Sous-titres et télétexte

Certaines chaînes diffusent un magazine télétexte (TF1, à l'heure où nous rédigeons cette notice). Pour y accéder, appuyez sur la touche . Certaines chaînes diffusent, à certains moments, des sous-titres DVB. Pour les activer :

- Appuyez sur la touche .
- Sur la ligne Sous-titrage appuyez sur ► pour afficher standard.
- Si la ligne Langue affiche «pas de sous-titrage» en gris, c'est qu'il n'y a pas de sous-titrage disponible.
- Si la ligne Langue affiche, p. ex, fra(1/2), c'est que du sous-titrage en français est disponible ; tapez OK sur cette ligne.

Pour vous aider à diagnostiquer votre problème, il peut-être utile de vous renseigner sur la position des émetteurs numériques, ainsi que les canaux UHF utilisés.



Important : en cas de problème de réception en numérique terrestre, il est nécessaire de définir le plus précisément possible le symptôme exact qui vous concerne :

En fonction du type de problème que vous avez, le tableau ci-dessous donne une cause possible, et une ou plusieurs solution(s) à essayer successivement.

Symptôme	Cause possible	Solution(s) à essayer
Vous recevez parfaitement les chaînes analogiques, mais aucune chaîne numérique.	Votre antenne pointe vers un émetteur analogique, alors que les chaînes numériques sont émises sur un autre émetteur.	Modifiez l'orientation de votre antenne (voir paragraphe 1b page 8).
Vous recevez parfaitement les chaînes analogiques, mais aucune chaîne numérique. Vous habitez en appartement.	Votre système d'antenne collective n'est pas adapté au numérique terrestre.	Consultez votre propriétaire ou votre syndic de co-propriété.
Vous recevez parfaitement les chaînes analogiques, mais aucune chaîne numérique.	Votre zone n'est pas encore couverte par le numérique terrestre.	Aucune solution dans l'immédiat. Attendez que votre zone soit couverte.
Vous recevez certaines chaînes numériques correctement, mais d'autres sont mal reçues ou pas reçues du tout. Sur les chaînes que vous recevez, le niveau de réception n'est pas très élevé. En analogique, votre image n'est pas parfaite.	Vous êtes situé loin de l'émetteur.	1 - Essayez un amplificateur d'intérieur. 2 - Essayez un amplificateur de mât. 3 - Procurez-vous une antenne plus performante.

Symptôme	Cause possible	Solution(s) à essayer
Vous recevez toutes les chaînes numériques, mais la réception est perturbée à certains moments (quand un appareil électrique s'allume, par exemple).	Vous êtes perturbé par des parasites.	1 - Remplacez le cordon TV qui va de la prise TV à votre terminal par un cordon à blindage renforcé. 2 - Remplacez les accessoires (répartiteurs, dérivateurs) par des produits blindés. 3 - Remplacez le câble entre l'antenne et la prise.
Vous recevez certains multiplexes (certains canaux) mais d'autres sont perturbés ou pas reçus du tout.	Vous êtes victimes d'échos.	1 - modifiez légèrement l'orientation de l'antenne. 2 - remplacez l'antenne par une nouvelle ayant des grilles anti-échos plus performantes.
Vous recevez certains multiplexes (certains canaux) mais les canaux supérieurs à 60 sont perturbés ou pas reçus du tout.	Votre antenne coupe le haut de la bande UHF.	Procurez-vous une antenne performante sur toute la bande UHF.
Vous recevez les canaux compris entre 21 et 35, mais pas ceux compris entre 36 et 69 (ou l'inverse).	Votre antenne ne capte qu'une partie de la bande UHF.	Procurez-vous une antenne prévue pour fonctionner sur toute la bande UHF.
Votre réception est correcte la plupart du temps, mais elle est perturbée quand il pleut, ou à certains moments apparemment aléatoires.	Vous êtes en limite de zone.	Procurez-vous une antenne plus performante.

Qu'est-ce qu'une réception perturbée en numérique?

En réception numérique, une réception perturbée se manifeste par une image qui se gèle, partiellement ou totalement, un effet «mosaïque» sur l'image, ainsi que l'interruption du son, ou des bruits bizarres qui s'ajoutent au son.

Réception avec antenne d'intérieur?

Les paramètres de diffusion utilisés en France ne sont pas optimisés pour la réception portable, c'est-à-dire avec une antenne d'intérieur. Il est toutefois possible de recevoir correctement avec une antenne d'intérieur si vous êtes situés à proximité d'un émetteur. Toutefois, en réception portable, on peut difficilement s'affranchir des parasites ambiants (téléphones sans fil, aspirateurs,...). Il est donc normal que la réception soit perturbée par moments.

Adaptateur	Appareil permettant de recevoir les chaînes en clair de la TNT.
Terminal	Équipement final d'une communication. L'adaptateur Zapbox est un terminal numérique.
Analogique	Nature des signaux utilisés pour la télévision terrestre depuis le milieu du 20 ^e siècle. Avec l'arrivée du numérique, l'analogique terrestre est voué à disparaître à moyen terme.
Canal	Numéro donné à une bande de fréquence. En UHF, les canaux sont numérotés de 21 à 69.
Émetteur	Pylône truffé d'antennes qui retransmet des chaînes (numériques ou analogiques) et vers lequel il faut diriger l'antenne râteau. ATTENTION , un émetteur peut ne pas émettre toutes les chaînes disponibles.
EPG	Guide électronique des programmes.
FTA	En clair, gratuit. Vient de l'anglais free-to-air. Votre terminal peut recevoir toutes les chaînes numériques terrestres gratuites et uniquement celles-ci.
Multiplex	En terrestre, ensemble de chaînes émises sur la même fréquence, le même canal. Note : Pour les émetteurs en service à ce jour, la liste des canaux est indiquée en fin de cette notice.
Numérique	Nature des signaux utilisés dans les transmissions modernes. Par rapport à l'analogique, le numérique permet de moins encombrer le spectre (ensemble des fréquences disponibles). À bande passante constante, le numérique permet de diffuser plus de chaînes que l'analogique. Les chaînes numériques existent depuis plusieurs années sur le câble et le satellite. Elle remplaceront, à terme, les chaînes analogiques en transmission terrestre. Attention, une même chaîne (ex TF1) peut être émise en analogique et en numérique.
Polarisation	Orientation de l'onde émise par l'émetteur. La plupart des émissions en UHF sont en horizontal. Les brins de votre râteau doivent donc être horizontaux.
Terrestre	Dans le cas qui nous intéresse, se rapporte aux transmissions dans l'air, par opposition à «câble» ou «satellite».
TNT	Télévision Numérique Terrestre.

Dpt	Ville	site	R1	R2	R3	R4	R5	R6
01	Gex	Gex Nord Est	55	45	39	61	--	58
02	Hirson	Landouzy	62	59	60	63	57	35
	St Quentin	Sud	36	58	60	29	63	35
03	Montluçon	Agglomération	39	54	37	53	34	65
05	Gap	Mt Colombis	57	25	51	22	54	28
		agglomération	57	25	51	22	54	28
	Cannes	Vallauris	23	26	34	53	48	42
	Nice	Mont Alban	38	31	34	49	48	42
06	Menton	Cap Martin	47	31	44	41	67	63
	Grasse	agglomération	23	26	34	53	48	42
	Aubenas	Nord	38	35	40	43	54	46
07	Privas	Sud	44	49	50	41	30	33
08	Charleville-Mezière	Sury	32	47	24	22	27	35
09	Saint Giron	Sud	30	48	50	22	26	36
10	Troyes	Les Riceys	25	22	41	36	26	28
11	Carcassonne	Montagne Noire	65	31	59	57	62	60
12	Rodez	Est (V)	46	25	28	52	53	38
		Sud-Ouest	46	25	28	52	53	38
13	Marseille	Massif de l'Etoile	62	59	28	25	22	30
		Pomègues	62	59	28	25	22	30
	Roquevaire	agglomération	45	59	28	25	22	30
14	Caen	Caen Nord	31	30	32	33	50	58
		Mont Pinçon	26	34	49	23	29	58
15	Aurillac	Agglomération	42	34	37	39	50	45
16	Angoulême	agglomération	29	59	62	54	27	24
	Ruelle	agglomération	29	59	62	54	27	24
17	La Rochelle	Mireuil	53	59	62	54	50	56
	Saintes	agglomération	37	59	62	54	27	24
18	Bourges	Collines du Sancerrois	35	24	63	27	60	32
19	Brive	Lissac	28	41	38	51	44	47
	Ussel	Meymac	49	41	52	55	44	47
20	Ajaccio	Baie d'Ajaccio	29	26	42	38	59	53
	Bastia	Serra di Pigno	23	40	34	45	37	29
	Porto Vecchio	Nord-Ouest	33	27	30	38	28	39
21	Dijon	Nuit St Georges	25	50	63	66	32	28
		agglomération (V)	53	50	63	66	32	28
22	Guingamp	agglomération	30	46	43	40	37	32
	Saint Brieuc	agglomération	60	22	25	23	37	26
23	Guéret	St-Léger-le-G.	34	31	37	55	66	32
	Bergerac	Audrix	33	42	45	39	22	30
24	Perigueux	agglomération	63	42	45	39	--	30
		Sud	63	42	45	39	--	30
25	Besançon	Bregille	35	48	58	51	60	63
	Montbéliard	Fort-de-la-Chaux (V)	29	55	43	58	--	32
26	Valence	Agglomération	52	49	50	55	30	33
	Romans-sur-Isère	agglomération	52	49	50	55	30	33
27	Evreux	Agglomération	52	38	43	46	37	40
	Vernon	agglomération	41	38	43	46	51	44
	Chartres	Montandon	41	38	49	31	37	56
		agglomération	41	38	23	31	37	40
	Dreux	agglomération	41	38	42	31	37	36
29	Brest	Monts d'Arrée	30	22	25	23	28	26
		agglomération	30	22	25	23	28	26
	Quimper	agglomération	30	53	56	48	58	50
30	Ales	Agglomération	40	59	57	41	54	46
		Mont Bouquet	31	59	63	41	54	37
	Nîmes	Sud-Est	63	59	51	41	54	46
31	Toulouse	Toulouse Est	56	49	52	51	55	53
		Pic du Midi	54	48	50	22	26	36
32	Auch	agglomération	63	48	50	22	26	36
	Arcachon	Agglomération	23	37	46	31	34	30
33	Bordeaux	Caudéran	23	26	22	32	36	30
		Bordeaux Est	23	59	62	44	41	30
34	Montpellier	St-Baudille	49	55	51	52	54	37

Dpt	Ville	site	R1	R2	R3	R4	R5	R6
35	Rennes	Bécherel	35	46	43	40	37	32
36	Argenton-sur-Creuse	Malicornay	39	45	63	36	60	42
37	Tours	Chissay	34	38	63	48	37	51
38	Grenoble	Tour sans Venin	37	21	24	31	27	34
	Voiron	Montaud	32	21	24	31	27	34
41	Blois	agglomération	34	38	63	48	37	51
	Roanne	Agglomération	21	60	63	37	24	27
42	St Etienne	Croix du Guizay	50	23	39	54	29	26
43	Le Puy-en-Velay	Agglomération	45	42	51	48	54	26
44	Nantes	Nantes Sud Est	28	44	62	25	27	24
45	Orléans	La Plaine Poteau	46	38	63	48	40	51
	Agen	Agglomération	49	42	45	51	52	55
47	Cahors	Nord	23	49	52	64	55	60
		Sud	23	49	52	64	55	60
	Villeneuve sur Lot	Nord	33	42	45	39	--	30
48	Mende	Agglomération	27	21	24	48	32	38
49	Angers	Rocheft-sur-Loire	51	40	56	43	48	46
	Cherbourg	Digosville	63	34	49	53	57	32
50	Mortain	agglomération	54	65	56	48	53	62
	Saint Lo	agglomération	39	42	49	53	57	32
51	Reims	Hautvillers	32	31	37	34	45	42
	Chaumont	Chalindrey le Cognelet	34	42	61	40	45	64
52	St Dizier	agglomération	23	47	41	44	26	28
53	Laval	Mont Rochard	59	38	56	61	37	62
	Nancy	Malzéville	27	47	61	58	24	65
54	Longwy	Bois des Châ	33	56	50	22	25	69
	Bar le Duc	Willercourt	49	47	41	44	45	52
55		agglomération	33	47	57	44	60	63
	Verdun	Septsarges	33	25	50	22	--	69
56	Lorient	Ploemeur	31	35	64	33	61	32
	Vannes	Landes les Lanvaux	57	46	64	49	61	59
	Forbach	Kreutzberg	33	56	61	54	--	36
57	Metz	Luttange	33	56	61	58	--	36
	Sarrebourg	Donon	41	47	61	54	--	51
		Lambersart	36	29	32	30	33	35
	Lille	Bouvigny	23	48	26	30	31	35
59	Dunkerque	Mont des Cats	44	48	32	30	31	35
	Maubeuge	Rousies	44	47	26	41	31	35
	Valenciennes	Marly	52	59	26	36	31	35
61	Alençon	Monts d'Amain	39	65	49	31	37	58
62	Boulogne s/ mer	Mont Lambert	44	28	51	41	65	35
63	Clermont-Ferrand	Puy de Dôme	50	31	37	53	34	32
64	Bayonne	La Rhune	65	42	51	49	62	57
66	Perpignan	Pic de Neulos	23	21	24	26	27	39
67	Strasbourg	Nordheim	48	47	61	22	69	51
	Montmélan	Le Fort	62	21	25	63	59	22
68	Mulhouse	Belvédère	53	55	54	37	66	65
		Fourvière	56	36	21	54	27	24
69	Lyon	Mont Pilat	45	36	39	54	42	47
70	Vesoul	agglomération	51	43	54	40	38	46
	Autun	Bois du Roi	47	39	63	66	52	68
71	Le Creusot	Mont Saint Vincent	58	39	24	61	36	64
	Macon	Bois de Cernes	53	50	39	37	32	47
72	Le Mans	Mayet	26	23	22	31	37	36
	Chambéry	Mont du Chat	62	48	51	54	59	47
73	St Jean de Maurienne	Est	27	33	25	63	57	30
	Anney	Agglomération	45	22	25	42	67	28
74	Cluses	Cluses Nord Est	35	23	39	26	--	29
		Sud / Villebon	35	56	60	63	51	57
		Nord / Sannois	35	54	60	63	51	57
75	Paris	Est / Chennevières	35	54	60	63	51	57
		Tour Eiffel	35	21	27	24	29	32
	Dieppe	Agglomération	57	42	45	39	60	63
76	Le Havre	Harfleur	48	42	57	63	54	58
	Neufchâtel-en-Bray	Croixdalle	55	52	27	24	37	58
	Rouen	Rouen Sud	29	21	27	24	37	32
77	Meaux	Agglomération	55	63	64	60	45	42
78	Mantes	Maudétour	48	38	43	46	51	40
79	Niort	Canton de Melle	37	59	62	54	27	24
	Parthenay	Amailloux	57	59	62	54	48	36

Dpt	Ville	site	R1	R2	R3	R4	R5	R6
80	Abbeville	Maison Plaine	29	25	33	39	37	58
	Amiens	Saint Just	36	50	43	46	53	40
		agglomération	29	55	33	39	37	35
81	Albi	Agglomération	53	56	49	37	55	34
83	Hyères	Cap Benat	23	26	34	45	63	29
	Saint-Raphaël	Pic de l'Ours	23	26	34	53	48	42
	Toulon	Cap Sicié	55	47	50	49	53	52
	Draguignan	Sud-Ouest	22	24	34	54	48	27
84	Avignon	Mont Ventoux	43	59	51	41	54	46
85	La Roche-sur-Yon	agglomération	46	44	62	25	27	24
	La Tranche s/ mer	agglomération (V)	21	59	62	54	27	24
	Les sables d'Olonne	agglomération	64	44	62	25	27	24
		Nord	64	44	62	25	27	24
86	Poitiers	Agglomération	50	59	62	53	56	61
	Châtelleraut	agglomération	32	59	62	54	27	24
87	Limoges	Agglomération	65	59	62	37	34	46
88	Epinal	Bois de la Vierge	56	62	59	37	49	64
89	Vittel	Le Haut de Dimont	56	58	61	37	45	64
	Auxerre	Molesmes	64	61	33	30	58	32
	Sens	Gisy les Nobles	59	61	62	48	58	54
90	Belfort	Agglomération (V)	29	55	43	37	--	26

Chaînes gratuites :

1	France 2 France 3 France 5 Arte La Chaîne parlementaire <i>Chaînes locales</i>
2	Direct 8 France 4 i >TELE Virgin17 BFM TV Gulli
3	Canal + (plages en clair)
4	M6 W9 NT1 Arte HD*
5	TF1 HD* France 2 HD* M6 HD*
6	TF1 NRJ 12 TMC

Exemple : TF1 est sur
le multiplexe R6
Elle est donc émise
sur le canal 46
à Avignon (Dpt 84).

ATTENTION : le multiplexe
R5 ne sera émis que sur 27
émetteurs en 2008

* Non reçues par Zapbox
SINGLE 4.3



Si votre ville n'apparaît pas dans cette liste, consultez notre site :
<http://www.metronic.com/popup/bouquet2.php>, ou notre assistance
téléphonique.

Malgré le soin que nous avons apporté à la conception de nos produits et à la réalisation de cette notice, vous avez peut-être rencontré des difficultés.

N'hésitez pas à nous contacter, nos spécialistes sont à votre disposition pour vous conseiller :



Assistance technique : 0892 350 315*

*Prix d'appel : 0,34 € TTC la minute depuis un poste fixe.

du lundi au vendredi de 9h à 12h / 14h à 19h

et le samedi de 9h30 à 12h30 / 14h à 18h (sauf Juillet et Août)

Vous pouvez également nous envoyer un courrier électronique à l'adresse suivante : hotline@metronic.com



IMPORTANT : dans la partie objet de votre message, veuillez à faire apparaître le mot METRONIC.



Munissez-vous des informations suivantes AVANT TOUT APPEL :

- Modèle d'adaptateur : ZAPBOX Single 4.3 (441597)

Dans un souci constant d'amélioration de nos produits, nous vous remercions de bien vouloir nous retourner le questionnaire qualité (frais d'affranchissement remboursés sur simple demande). Le fait de nous retourner le questionnaire qualité en fin de notice vous donne droit à trois mois de garantie supplémentaire (pièces uniquement).



Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

QUESTIONNAIRE QUALITÉ

FR

Nom	
Adresse	
Code postal	
Ville	
Date d'achat	
Lieu d'achat	
Nom du magasin	

Captez-vous correctement les chaînes numériques ? oui ☐ non ☐

Avez-vous dû intervenir sur votre antenne pour capter les chaînes numériques? oui ☐ non ☐

Si oui, avez-vous eu recours à un installateur ? oui ☐ non ☐

Avez vous eu recours à l'assistance téléphonique METRONIC ? oui ☐ non ☐

Si oui, globalement, êtes vous satisfait de ce service. oui ☐ non ☐

Globalement êtes-vous satisfait de votre achat ? oui ☐ non ☐

La notice vous paraît-elle bien réalisée pour installer votre récepteur TNT? oui ☐ non ☐

Quelles modifications souhaiteriez-vous voir apportées? oui ☐ non ☐

Autres remarques ou suggestions :



A renvoyer à SAV METRONIC, 100 rue Gilles de Gennes
NODE PARK TOURAINE
37310 TAUXIGNY

METRONIC

CERTIFICAT DE GARANTIE

Le terminal ZAPBOX Single 4.3 est garanti un an pièces et main d'œuvre. En cas de panne, les frais de transport aller sont à la charge du client, les frais de port retour à notre charge.

Pour être valable, le bon de garantie doit être dûment complété et retourné accompagné de la photocopie de la facture ou du ticket de caisse.

Réf. du matériel : ZAPBOX Single 4.3 (441597)

Date d'achat : _____

N° de série : _____

A renvoyer à SAV METRONIC, 100 rue Gilles de Gennes
NODE PARK TOURAINE
37310 TAUXIGNY





www.metronic.com

Het binnenste van uw terminal bevat componenten die aan hoogspanning zijn gebonden; opent nooit het apparaat, zelfs na het touw sector teruggetrokken te hebben. Op algemene wijze, worden apparaten de audio-video niet verbonden met de aarde, u kunt dus elektrische schokken (niet-gevaarlijk) gelijktijdig voelen door twee apparaten te treffen (of een apparaat en de kabel van antenne). Wij raden u om de apparaten aan te sluiten aan op de sector na alle verbindingen en aansluiten uitgevoerd te hebben.

Wanneer u een woord ontmoet dat u niet begrijpt, gaat in het deel „Glossarium“ aan het eind van de korte uiteenzetting zien, het merendeel van de technische woorden wordt kort uitgelegd.

Om uw terminal of zijn afstandsbediening schoon te maken, gebruikt noch reinigend oplosmiddel noch. Een droge of zeer enigszins vochtige vof zal perfect zijn om het stof weg te nemen.

Overeenkomstig de verplichtingen gedaan door de naleving van de norm IN 60065, vestigen wij uw aandacht op de volgende veiligheidselementen. Het is nodig om niet de openingen van ventileren met voorwerpen zoals kranten, bladen, gordijnen te hinderen, enz een minimale afstand van 5 wordt cm rond het apparaat vereist om een voldoende ventileren te waarborgen. Het is nodig om niet op het apparaat, of aan nabijheid te plaatsen, bronnen van naakte vlammen zoals aangestoken kaarsen. Het apparaat moet niet aan égouttements van water of spetters en bovendien uiteengezet worden, geen enkel gevuld onderwerp van vloeistof zoals vazen moeten op het apparaat geplaatst worden. Wanneer het voedingsnemen als hulpmiddel van uitschakelen wordt gebruikt, moet dit hulpmiddel gemakkelijk toegankelijk blijven.

Door eerbiedigen van het milieu en de reglementering, moeten de gebruikte stapels niet met het huisvuil geworpen worden. Zij moeten, bijvoorbeeld, in uw punt van verkoop verzameld worden waar een specifieke container uw ter beschikking wordt gesteld. De afstandsbediening vereist twee stapels AAA 1.5V. Eerbiedigt de polariteit die in de huisvesting wordt aangegeven. In een eerbiedigen van het milieu en de wet, werpt nooit de gebruikte stapels met het huisvuil. Relateert ze aan uw punt van verkoop waar u containers voor gebruikte stapels zult vinden.



Dit symbool wordt herhaaldelijk bij deze korte uiteenzetting gebruikt. Besteedt hele aandacht noodzakelijk voor de belangrijke tekst die hij vindt.



Wanneer de overeenkomstige televisie zich in uw gebied zal blussen, zullen bepaalde zenders van DVBT van frequentie veranderen. Het praktische gevolg zal zijn dat u deze ketens zult verliezen. Dank zij de toets **SOS** (blauwe toets van de afstandsbediening) u zult al uw ketens kunnen zeer gemakkelijk terugkrijgen. Een eenvoudige steun die (3 tweede) op de toets **SOS** wordt verlengd, zal automatisch een nieuw onderzoek van ketens lancere

De programmering van de terminal gebeurt door bemiddeling van de menu's. Om de lezing van deze korte uiteenzetting te vergemakkelijken, zullen wij de toegang tot een menu schrijven dat onder de volgende vereenvoudigde vorm wordt gegeven: MENU/menu/submenu.

Bijvoorbeeld, wanneer u zult lezen:

- Gaat in MENU/ Installatie/Handonderzoek.

het is hetzelfde dat:

- Drukt op de toets MENU om aan het hoofdmenu te bereiken.
- Drukt op de toets ▼ om de Installatie menu te selecteren.
- Drukt op de toets ▼ om de onder menu Handonderzoek te selecteren.
- Drukt op OK om te valideren.

U zult opmerken dat de schriftelijke woorden in vet in deze korte uiteenzetting met de woorden overeenstemmen die in de menu's op het scherm van de televisie voorkomen

1	Installatie	04
2	Descriptie van de afstandsbediening	08
3	Descriptie van de adapter	10
4	Dagelijks gebruik	11
5	De lijst van de ketens verpersoonlijken	11
6	Kinderslot	13
7	Resete adapter (naar factory settings)	14
8	Scherminstellingen	15
9	Radio's	15
10	EPG	16
11	Opnames	16
12	Opzoeken kanalen	18
13	Universele afstandsbediening	18
14	Ondertiteling en teletekst	19
15	Energiebesparingen	19
16	Bij problemen met de ontvangst	20
17	Woordenlijst	22
	Garantiecertificaat	23
	Vragenlijst Kwaliteit	24
	Assistentie en advies	25

1 - Installatie

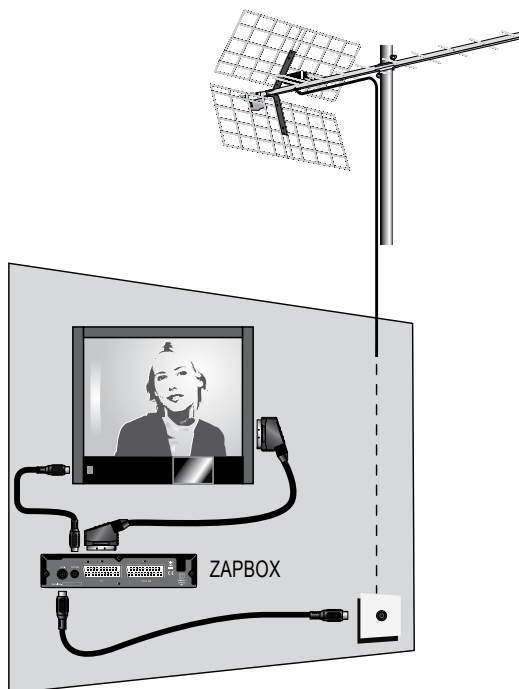
NL

A - Vereenvoudigd installatie

Zie het schema van installatie hieronder.

Aangezien de terminal van de sector wordt uitgeschakeld, sluit direct de antenne hark aan op de toegang ANT (H bladzijde 12) van de terminal. Vanaf nu, verbindt de adapter en de televisie door een kabel van mannelijke/wijfjes antenne. Deze kabel maakt het mogelijk om door te gaan

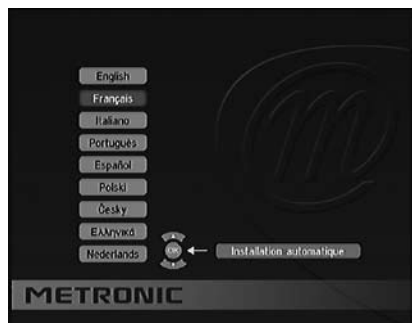
om de overeenkomstige ketens op de televisie te ontvangen, bijvoorbeeld om een keten TNT erg te registreren door een overeenkomstige keten in op de televisie te kijken. De afwezigheid van deze kabel benadeelt niet de installatie TNT. Verbindt de televisie met de output péritel TV van de terminal. Steekt de televisie aan en sluit de terminal op de sector aan. Het groene controlelampje in voorgevel steekt zich aan. Neemt de stapels op in de afstandsbediening.



Een menu van selectie van taal verschijnt op het scherm van de televisie. Als het niet het geval is, het aansluiten scart controleert en/of de manier A/V of EXT van uw televisie forceert (zie korte uiteenzetting TV). Als u Franstalig bent, u als taal van menu's past, hebt u niet om de taal te selecteren, typt eenvoudigweg op de toets OK.

Het automatische onderzoek van keten start. Na afloop van dit onderzoek, geeft de terminal de eerste keten aan, de basisinstallatie wordt beëindigd, men moet u slechts nog uw videorecorder of registreerapparaat DVD op scart VCR aansluiten.

Als het onderzoek alle ketens (of geen enkel) niet heeft gevonden, is het waarschijnlijk dat men uw installatie (zie volgende paragraaf) zal moeten verbeteren. Als geen enkele keten na de verbetering wordt gevonden, is het waarschijnlijk slechts uw zone nog niet wordt bedekt door dvbt.



NL



B - Stutten /oriëntatie van de antenne

Geen enkele keten werd op uw huidige hark gevonden, het is dus waarschijnlijk slechts hij markeert naar een zender die slechts in overeenkomstig uitzendt. Als uw zone door numeriek wordt bedekt, is men dat de uitzendingen van een andere zender komen, hij zal de oriëntatie van uw antenne moeten wijzigen. Wij zullen twee gevallen onderscheiden al naar gelang u of niet een nummer van kanaal UHF kende waar op u geacht numeriek opvangen bent. De aantekening: Voor gezette zenders de in dienst tot nu toe, wordt de lijst van de kanalen aan het eind van de deze korte uiteenzetting aangegeven.

Geval n°1

U kent tenminste één nummer van een kanaal (inbegrepen tussen 21 en 69) die verzond wordt in u regio.

- Gaat in Menu / **Installatie** Handonderzoek.
- Gaat naar beneden op de derde lijn en selecteert met de pijlen ◀ ▶ een nummer van kanaal dat bij uw gebied wordt gebruikt (zie aan het eind van de korte uiteenzetting voor gezette zenders de in dienst tot nu toe).
- Oefent enkele tweede geduld en observeert graphes van Kwaliteit van ontvangst en Niveau van signaal.
- Richt de antenne om het signaal zo groot mogelijk te maken. Wanneer u van de directie van de zender nadert, moet het Niveau stijgen, vervolgens de Kwaliteit. Een kwaliteit van 65% is het minimum voor een stabiel beeld. Als de Kwaliteit nooit stijgt, is het dat het nummer van kanaal dat u is incorrect hebt gekozen, of dat de uitzending te ver voor uw hark is.
- Eens het bereikte maximumniveau, draait vaststellingen aan van de antenne.
- Lanceert een onderzoek door Menu/Installatie/zelf Onderzoek.



Geval n°2

U ontvangt de nationale ketens in overeenkomstig en u hebt geen enkel idee van wat u kunt ontvangen in numeriek.

NL

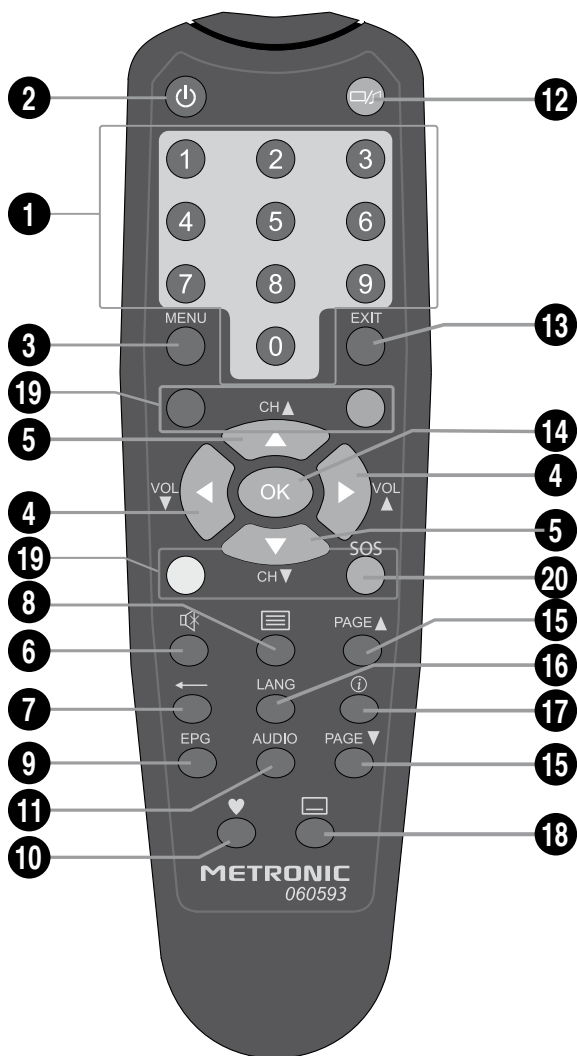
Als u zeker bent dat u andere aanvullende ketens kunt opvangen, maar dat u niet weet welk kanaal voor deze ketens wordt gebruikt, stellen wij u de volgende methode voor :

Verschaft u een antenne hark UHF die een belangrijke winst (minstens 15 dB) heeft en aansluit direct op de toegang ANT van ZAPBOX. Oriënteert uw nieuwe antenne in dezelfde richting dan oud en gedaan automatisch onderzoek van ketens (menu / **Installatie** / **zelf Onderzoek**.).

Als u ketens vindt die u niet met de oude hark had gevonden, vervangt doodeenvoudig de oude antenne door het nieuws. Anders, richt de antenne van een achtste van omloop en lanceert opnieuw een automatisch onderzoek. Zolang u geen ketens vindt, blijft van een achtste van omloop telkens richten door een onderzoek te doen. U zou enkele ketens moeten beginnen ontvangen. Plaatst u dan op een van de ketens vervolgens, steunt twee keer op de toets om de indicator van signaal aan te geven. Richt de antenne om het signaal zo groot mogelijk te maken. Eens het bereikte maximumniveau, draait vaststellingen aan van de antenne. Opnieuw gedaan een automatisch onderzoek van ketens.

2 - Descriptie van de afstandsbediening

NL

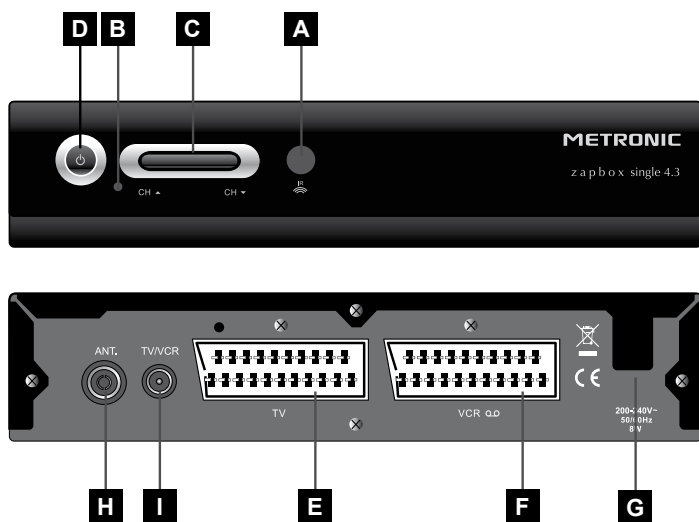


- 1** Digitale toetsen. In een normaal gebruik, maakt het u mogelijk het nummer van het gewenste kanaal in te toetsen. In de mode programmering, maakt het u mogelijk de digitale waarde in te geven.
- 2** Toets aan / uit. Maakt het u mogelijk de adapter in wakkens te zetten of aan te zetten.
- 3** Toets MENU. Maakt het u mogelijk in het hoofdmenu in te gaan.
- 4** Toets ◀ ▶. In het menu, maakt het u mogelijk de verschillende parameter's te veranderen. In normaal mode is het de volume toets
- 5** Toets ▼ ▲. In normaal gebruik, doet de kanalen veranderen. In de menu's, maakt het u mogelijk van een lijn naar het ander te gaan.
- 6** Deze toets laat u toe om volume met een druk stop te zetten (om een telefonisch gesprek aan te gaan bv).
- 7** Deze toets brengt u terug naar de laatst bekeken zender.
- 8** Toets TXT. Maakt het u mogelijk aan de ondertiteling te komen en de teletekst (als uitgezonden).
- 9** Toets EPG (elektronisch gids van de programma's). Laat koers programma voorschijnen en het volgende programma, wanneer deze informatie wordt aangegeven door het kanaal.
- 10** Stuurt u naar de lijst van de favorieten.
- 11** Toets AUDIO. Wanneer meerdere audio sporen zijn verzonden, maakt het u mogelijk de taal te kiezen van de uitzending.
- 12** Laat u toe om te kiezen tussen het tv en het radio mode.
- 13** Toets EXIT. Om een scherm naar achter te komen in de menu's en volledig uit de menu's te komen.
- 14** Toets OK. Maakt het u mogelijk een keuze te valideren wanneer u in de menu's bent. In mode normaal (bekijken van een kanaal), laat het de kanalen lijst tevoorschijn komen.
- 15** Laat toe om per pagina te bladeren in lange menu's.
- 16** Language, kies hiermee uw taal als de zender dit toelaat.
- 17** Toets INFO. Een eerste indruk laat een informatie banier voorschijnen van het kanaal, inbegrepen, tussen andere, de titel van de actuele uitzending en de volgende. Een dubbele indruk laat de technische kenmerken voorschijnen, inbegrepen het signaal niveau.
- 18** Ondertiteling :om de ondertiteling (DVB)te activeren of te deactiveren.
- 19** kleurtoetsen: worden gebruikt in menu's of teletext11.
- 20** SOS toets Als u niet bepaalde ketens ontvangt, zal een steun van 3 tweede op deze toets een automatisch onderzoek van keten lanceren.

3 - Descriptie van de adapter

NL

- A** De infrarode ontvanger (ontdekt het infrarode signaal van afstandsbediening).
- B** Lichtgevende indicator.
- C** Identieke toetsen CH▲ en CH▼ aan deze van de afstandsbediening.
- D** Knoop verloop/arrest.
- E** TV Scart output. Om de adapter aan te sluiten op de televisie.
- F** Ingegaan/weggegaan scart videorecorder. Wanneer u een cassette leest, neemt de videorecorder automatisch de hand op de adapter die in vorige dag moet zijn.
- G** Voeding sector.
- H** Ingegaan landantenne (hark).
- I** Output antenne TV (of videorecorder).



4 - Dagelijks gebruik

NL

In normaal gebruik, zult u slechts de volgende toetsen gebruiken waarvan de functie aan de vorige paragraaf wordt beschreven:

- Toetsen ◀ ▶ om de geluidsterkte te regelen.
- Toetsen ▼ ▲ om van keten te veranderen.
- Toets om de klank te snijden en te overhandigen.
- Numerieke toetsen om direct aan een keten te gaan.
- Toets **EPG** om de gids van de programma's te bereiken.
- Toets **OK** om de lijst van de zenders TV te bereiken

5 - de lijst van de ketens verpersoonlijken

U hebt twee mogelijkheden om de lijst van de ketens te verpersoonlijken. De eerste bestaat daarin om lijsten van lievelingsketens te creëren (tot 8). De tweede bestaat daarin om de bestaande ketens af te schaffen of te verplaatsen

A - Lievelingsketens

De kanalen selecteren.

- Steunt op de toets OK of gaat in Menu / **Ketens** / **Lijst van TV**.
- Steunt op de toets ① a heeft om het menu in te gaan uitvoeren, selecteert de keten die u aan de lijst wilt toevoegen en steunt op ① a een klein logo blijkt.
- U kunt aldus verschillende ketens toevoegen aan de lijst FAV
- Ondersteunt op EXIT verschillende keer om de menu's te verlaten en uw selectie te memoriseren.



Nota: Om de lijst FAV uit te wissen, zijn een nieuw automatisch onderzoek van de ketens of een réinitialisation van het apparaat noodzakelijk.

De lievelingsketens zichtbaar maken

Steunt op de toets ♥ om de lijst van de lievelingsketens aan te geven. De keten met de pijlen ▲ ▼ kiezen vervolgens door OK valideren. Een steun op de toets OK of de toetsen CH ▲ en CH ▼ laat u toe om in de volledige lijst van de ketens terug te komen.

B - De lijst van de ketens wijzigen

Verwijderen van kanalen:

- Gaat in **Menu/Kanalen/Lijst van de TV's**.
- Steunt op de toets ① eeft om de manier Uitgave in te gaan.
- Met de pijlen ▲ ▼ , selecteert het af te schaffen keten.
- Steunt op de toets OK, een merk van selectie blijkt na de naam van de keten.
- U kunt selecteert aldus verschillende ketens.
- Op de toets ④ d steunen om de geselecteerde ketens af te schaffen.
- Een bevestigingsvenster blijkt, op ◀ en OK steunen.
- Ondersteunt verschillende keer **EXIT** om alle menu's te verlaten.

Kanalen verplaatsen

- Gaat in **MENU/Kanalen/Lijst van TV**.
- Met de pijl ▲ ▼ , selecteert het te verplaatsen keten.
- Steunt op de toets ④ , een kleine loper blijkt na de naam van de keten.
- Met de pijlen ▲ ▼ , verplaatst de keten aan zijn nieuwe plaats.
- Toets op OK om de nieuwe plaats te valideren.
- Een bevestigingsvenster blijkt, op ◀ en **OK** steunen.
- Ondersteunt verschillende keer **EXIT** om alle menu's te verlaten.

Nota: Per gebrek, een keten verandert verplaatsen niet zijn logisch nummer. Bijvoorbeeld, als u France 4 tussen France 3 en France 5 verplaatst, zal zij het nummer 14 houden. Opdat het nummer van keten met zijn positie verandert, MENU / **Systeem** / **Regelen** moet men de keuze regelen Systeem / **Zelf Nummering** op blust met de toetsen ◀ ▶ .

6 - Kinderslot

Uw ZAPBOX adapter is geleverd met een geheime code (PIN) die 0000 is. De geheime code maakt het u mogelijk de kanalen te blokkeren waarvan u de toegang wilt beperken of om de configuratie van de adapter te beschermen. Wij raden u aan die te veranderen.

Het wachtwoord veranderen

- Gaat in **MENU/ Systeem/kinderslot**
- Toets uw code in (0000 in uitgang bedrijf).
- Op de lijn **vergrendeling** menu's kies "aan" met pijl rechts
- Op de lijn **nieuwe PIN**, toets de 4 nieuwe cijfers van de nieuwe PIN code.
- Op de lijn **bevestig PIN**, herhaal hier de nieuwe PIN code

Houd de nieuwe PIN code bij door het ergens op te schrijven (aankoopbewijs bv)



Kinderslot per morele niveaus

Uw apparaat gebruikt een geëvolueerd kinderslot die gebruik maakt van informatie die door de kanalen uitgezonden wordt over de actueel lopende uitzending. Als U voor kinderslot 12 jaar kiest, zal uw kind de uitzendingen die aangeduid zijn als "voor alle publiek". De uitzendingen die niet onder 12 jaar aanbevolen zijn zullen geblokkeerd worden.

Dit systeem werkt uiteraard alleen als het kind het kinderslot niet kent, verander hem dus zoals hierboven vermeld. us.

Om het moreel niveau te kiezen:

- Ga naar Menu/systeem/kinderslot
- Toets uw code in (0000 als U het niet heeft veranderd in een vorige procedure)
- Selecteer de lijn geblokkeerde zenders met de neer pijl.
- Selecteer de parameters met de links rechts pijlen
- Druk drie maal op EXIT om uit de menu's te komen





Kinderslot per morele niveaus

Uw apparaat gebruikt een geëvolueerd kinderslot die gebruik maakt van informatie die door de kanalen uitgezonden wordt over de actueel lopende uitzending. Als U voor kinderslot 12 jaar kiest, zal uw kind de uitzendingen die aangeduid zijn als "voor alle publiek". De uitzendingen die niet onder 12 jaar aanbevolen zijn zullen geblokkeerd worden.

Dit systeem werkt uiteraard alleen als het kind het kinderslot niet kent, verander hem dus zoals hierboven vermeld.

Om het moreel niveau te kiezen:

- Ga naar Menu/systeem/kinderslot
- Toets uw code in (0000 als U het niet heeft veranderd in een vorige procedure)
- Selecteer de lijn geblokkeerde zenders met de neer pijl.
- Selecteer de parameters met de links rechts pijlen
- Druk drie maal op EXIT om uit de menu's te komen



Zenders blokkeren

- Ga naar Menu/Systeem/kinderslot
- Druk uw PIN code in (0000 factory setting)
- Op de lijn Menu Blokkeren, kies « AAN » met de pijl ► rechts
- Druk drie maal op exit
- Druk op OK
- Druk op toets ① om in het editie menu te komen.
- Herhaal uw PIN code
- Met de toetsen op en neer, kies de te vergrendelen zender
- Druk op ②, een slot komt tevoorschijn naast de zender

Nota: vergrendeling per zender is niet aanbevolen als vergrendeling per moreel niveau aan staat

7 - Resete adapter (naar factory settings)

Een factory reset kan nodig zijn als u de programmering van de adapter wenst te modificeren en dat sommige functies niet meer werken. Met een factory reset, komt U terug op een identieke configuratie dan die van een nieuw apparaat. Alle u persoonlijke regelingen (favoriete kanalen, radio's, enz...) zullen verloren gaan.

- Ga naar menu/tools/reset
- Toets uw pin code in (0000 als niet door U veranderd)
- Druk ◀ op links en ok om te bevestigen, wacht tot het taal menu opnieuw tevoorschijn komt.

8 - Scherm instellingen

Het menu/systeem/instellingen systeem laat toe verschillende opties uit te kiezen:

- de lijn Norm laat U toe een video formaat uit te kiezen
- de lijn formaat TV laat U toe te kiezen tussen 4:3 en 16:9

- **4:3LB**: met een 4:3 scherm zullen de 19:9 beelden compleet afgebeeld worden met zwarte banden boven en beneden
- **4:3PS** met een 4:3 scherm zullen de 19:9 beelden afgebeeld worden en links en rechts afgesneden zijn
- **16:9**: correct aangesloten zal uw scherm automatisch zoomen op 16:9 beelden om ze optimaal af te beelden op een 19:9 scherm.



- De lijn Video Uitgang maakt het u mogelijk te kiezen tussen de mode RGB of de mode klassiek CVBS. De RGB geeft een beter beeld op de meeste televisies en vereist een scart kabel met het geheel van de gekabelde spullen
- De lijn automatische nummers laat u toe deze functie uit te schakelen Mozaïek

9 - Radio's

Behalve zenders TV, maakt numeriek land eveneens het mogelijk om radio's te verspreiden. Merkt op dat aan het uur waar wij deze korte uiteenzetting schrijven, deze verspreidingsmanier niet in Frankrijk is voorzien.

Zodra u op de toets , steunt, gaat u in de radiomanier.

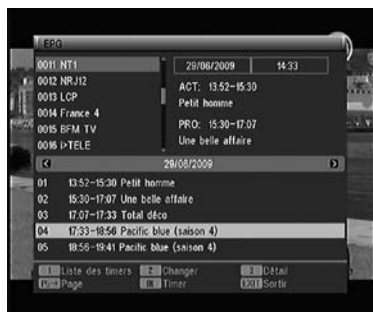
Het scherm geeft u dan het bericht "Geen enkele keten" te kennen.

10 - EPG

NL

Boven links wordt de lijst met de zenders vermeld. Boven rechts, de informatie over de huidige uitzendingen en de eerstvolgende. Beneden komt de info die door de zender wordt uitgezonden over het huidige en eerstvolgend programma. Druk op ② om van de lijst zenders naar de lijst programma's over te schakelen. Met de pijlen kunt U een programma selecteren en met toets ③ details over deze krijgen (als door operator verzend)(niet alle zenders doen dit tegenwoordig)

Sommige zenders sturen gedetailleerde informatie over hun uitzendingen. Druk op ① om eraan te geraken. Het scherm blijft leeg als deze niet uitgezonden wordt.



Nota: U kunt een uitzending opname programmeren door op OK te drukken op deze uitzending die U wilt opnemen. Denk er wel aan om ook uw Video of dvd recorder klaar te maken voor de opname.

11 - Opnames

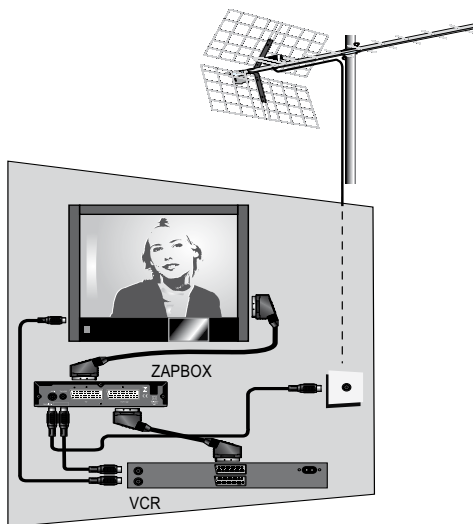
Sluit gewoon uw videorecorder op het scart VCR van de adapter.

Om een kanaal op te nemen, begin met het visualiseren van het kanaal op de televisie, zoals u die wilt bekijken.

Lanceer dan de opname op het kanaal AV van de videorecorder (0, AV, EXT...)

Indien nodig, raadpleeg de handleiding van de videorecorder voor de exacte manipulatie.

Om een cassette te lezen, zet de adapter in waakstand en lanceer gewoon het lezen van de cassette. De videorecorder zal automatisch de hand nemen over de adapter. Als het niet het geval is, drukt op de toets TV/VCR van de afstandsbediening van u videorecorder.



Nota: deze telt ook voor de DVD opnemer.

OPGEPAST: U KUNT GEEN KANAAL BEKIJKEN EN TEGELIJKERTIJD EEN ANDER KANAAL OPNEMEN.

Ter informatie bestaat er in onze reeks van producten TNT een adapter dubbele tuner die het mogelijk maakt om een keten te kijken en om andere verschillend ervan tegelijkertijd te registreren

Opname programmering

Om een opname te programmeren op een kanaal, begint met het visualiseren van dit kanaal door zijn nummer in te toetsen, of door die te bereiken met de toets **OK**.

- Ga naar Menu/ **systeem** / **timer** / **instellen**
- Op de lijn **nummer**, kies een vrij nummer (het eerst maal kies 1)
- Op de lijn **Mode**, kies "een maal" met de pijl rechts ▶
- Op de lijn **uitzending** komt de actueel bekeken zender (hier kunt u nog van zender veranderen)
- Op de lijnen dag en maand, wordt het begin van de uitzending ingesteld door de pijlen links en rechts ◀ ▶ .

- Op de lijn **uur**, druk op **OK** en stel het begin uur in met de cijfer toetsen, bevestig met **OK**.
- Op de lijn **duur**, vul hier de duur van de uitzending in op dezelfde wijze in uren en minuten en bevestig met **OK**.
- Druk op **EXIT** en bevestig met ja, druk opnieuw op exit om de menu's te verlaten.



Regel nu ook nog uw recorder zodat hij de AV zender opneemt op hetzelfde tijdstip

Nota 1 : Op de lijn Mode kunt U kiezen tussen dagelijks, wekelijks of maandelijks om een periodisch tijdstip in te toetsen.

Nota 2 : U kunt ook een programmering maken vanuit het EPG door op OK te drukken op de uitzending die U wilt opnemen.

12 - Opzoeken kanalen

Deze operatie is te doen wanneer u een kanaal verliest of wanneer nieuwe kanalen zijn verzonden door de operators.

- Ga in Menu / **installatie** / **auto opzoek**
- Op de lijn mode : laat "**alles**"
- Ga op de lijn zoek en druk op **OK**
- Bevestig met Ja om de zenders te verwijderen en een nieuwe auto opzoek te doen.

Nota 1: U kunt ook kiezen om in de **mode** lijn alleen de gratis zenders te laten opzoeken, maar dan zult U waarschijnlijk de betalende zenders missen die op sommige periodes beelden versturen die niet betalend zijn. (canal + in Frankrijk bvb)

13 - Universele afstandsbedieningen

Universele afstandsbedieningen worden door middel van een 4 cijfer code ge-programmeerd om met een gegeven apparaat te werken. Het is de fabrikant van de afstandsbediening die deze codes opmaakt en niet de fabrikant van de toestellen. Als uw apparaat nieuwer is dan uw afstandsbediening kan het gebeuren dat codes die voor metronic gegeven worden door een afstandsbediening fabrikant niet werken. Als geen enkele code werkt, probeer dan een automatische

opzoek van de functies. Mocht deze niet werken bedoelt dit dat de codes voor dit apparaat niet in uw afstandsbediening staan.

Wij bedanken U voor uw begrip daar METRONIC U hier niet kan helpen als het niet om een afstandsbediening gaat van het merk Métronic en raden U aan contact op te nemen met de fabrikant van uw afstandsbediening.

NL

14 - Ondertiteling en teletekst

Sommige zenders zenden een teletekst programma uit. Om hieraan te geraken druk op de text toets 

Sommige zenders zenden op zekere momenten DVB ondertiteling uit, om deze aan te zetten :

- Druk op de toets  ondertitelling
- Op de lijn ondertitelling druk op de pijl rechts om standard te kiezen
- Als de lijn "taal" geen ondertiteling in het grijs aanduidt is hier geen ondertiteling beschikbaar.
- Als de lijn "taal" bijvoorbeeld fra1/2 aanduidt, is er een ondertitelling in dit geval in het Frans beschikbaar. Druk op OK om deze weer te geven.

15 - Energiebesparingen

Teneinde het nutteloze energieverbruik te beperken, en overeenkomstig de reglementering Europees betreffende het apparaat die elektriciteit verbruiken, zijn maatregelen geweest genomen teneinde te vermijden om de in werking adepter onnodig te laten.

Aldus zet uw apparaat zich automatisch toeziert eroverop wanneer u het niet gedurende 3 uur gebruikt.

In het uitzonderingsgeval waar u een uitzending kijkt bovendien dan een 3 uur zonder de afstandsbediening te gebruiken, verwittigt een bericht u van de op handen zijnde inzet in vorige dag. Steunt eenvoudigweg op de toets VLUCHT, bijvoorbeeld, om het bericht te laten verdwijnen.

Als, omwille van een willekeurige reden, u wilt désactiver deze functie :

- Gaat in **MENU /Systeem/Regelen Timer/zelf Vorige dag**
- Selecteren **blust** met behulp van de pijlen
- Steunt op EXIT om de menu's te verlaten

16 - Bij problemen met de ontvangst

NL

Om u te helpen uw probleem op te lossen, is het raadzaam u te informeren over de positie van de digitale zenders en de gebruikte UHF-kanalen.



Belangrijk: bij problemen met de digitale terrestrische ontvangst, is het van belang zo precies mogelijk uw probleem te omschrijven:

In functie van het type probleem dat u heeft, geeft de onderstaande tabel een mogelijke oorzaak en een of meerdere oplossingen die u na elkaar kunt proberen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing(en)
U ontvangt de analoge kanalen zonder probleem, maar geen enkel digitaal kanaal.	Uw antenne wijst naar een analoge zender, maar de digitale kanalen worden uitgezonden door een andere zender.	Wijzig de richting van uw antenne (zie paragraaf 1B blz 6).
U ontvangt de analoge kanalen zonder probleem, maar geen enkel digitaal kanaal. U woont in een appartement.	Uw gezamenlijk antennesysteem is niet geschikt voor digitale ontvangst.	Contacteer uw huisbaas of syndicus.
U ontvangt de analoge kanalen zonder probleem, maar geen enkel digitaal kanaal.	Uw regio ligt nog niet in het bereik van de digitale ontvangst.	Er is geen onmiddellijke oplossing, wacht tot uw zone wel binnen het bereik komt.
U ontvangt bepaalde digitale kanalen correct, maar andere ontvangt u slecht of helemaal niet. Op de kanalen die u wel ontvangt, is de kwaliteit niet erg hoog. Ook analoog is uw beeld niet perfect.	U bevindt zich erg ver van de zender.	1 - Probeer een versterker binnenhuis. 2 - Probeer een versterker op een mast. 3 - Koop een sterkere antenne.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing(en)
U ontvangt alle digitale kanalen, maar de ontvangst wordt verstoord op bepaalde momenten (bijvoorbeeld wanneer een elektrisch toestel ingeschakeld wordt).	U wordt gehinderd door storingen.	1 - Vervang de televisiekabel tussen de TV en de terminal door een verstevigde en geïsoleerde kabel. 2 - Vervang de accessoires (verdeler, afleider) door geïsoleerde producten. 3 - Vervang de kabel tussen de antenne en het stopcontact.
U ontvangt bepaalde multiplexen (bepaalde kanalen) maar andere worden verstoord of ontvangt u niet.	U heeft last van echo's.	1 - Wijzig licht de richting van de antenne. 2 - Vervang de antenne door een nieuwe met sterkere anti-echo-roosters.
U ontvangt bepaalde multiplexen (bepaalde kanalen) maar de kanalen boven 60 worden verstoord of ontvangt u niet.	Uw antenne ontvangt de hoogste UHF-band niet.	Koop een antenne die het hele UHF-spectrum ontvangt.
U ontvangt de kanalen tussen 21 en 35, maar niet die tussen 36 en 69 (of andersom).	Uw antenne ontvangt slechts een deel van de UHF-band.	Koop een antenne die voorzien is voor het ganse UHF-spectrum.
Uw ontvangst is meestal correct, maar ze wordt verstoord bij regen of op schijnbaar willekeurige momenten.	U bevindt zich in de grens van het bereik.	Koop een sterkere antenne.

Wat is een verstoorde digitale ontvangst?

Bij digitale ontvangst doen zich storingen voor in de vorm van een bevroren beeld, geheel of gedeeltelijk, een “mozaïkeffect” op het beeld, of ook nog een onderbreking van het geluid, of vreemde geluiden bovenop het gewone geluid.

Ontvangst met een interne antenne?

De uitzendinstellingen gebruikt in Frankrijk zijn niet geschikt voor draagbare ontvangst, dus met een interne antenne. Toch is het mogelijk met een interne antenne correcte ontvangst te krijgen als u zich dicht genoeg bij de zender bevindt. Toch is het bij draagbare ontvangst erg moeilijk omgevingsgeluiden uit te schakelen

(draadloze telefoons, stofzuigers,...). Het is dus normaal dat de ontvangst af en toe verstoord wordt..

17 - Woordenlijst

NL

Adapter Toestel waarmee DTT-kanalen duidelijk ontvangen kunnen worden.

Terminal Eindtoestel voor communicatie. Deze adapter is een digitale terminal

Analoog Aard van de signalen gebruikt voor de terrestrische televisie sinds het midden van de 20ste eeuw. Met de komst van digitaal zal het analoge signaal verdwijnen rond 2011.

Kanaal Nummer gegeven aan een Frequentie. In UHF worden de kanalen genummerd van 21 tot 69.

Zender Mast beladen met antennes die de kanalen doorzendt (digitaal en analoog) en waarnaar de harkantenne gericht moet worden.
OPGELET : niet elke zender zendt alle beschikbare kanalen uit.

EPG Elektronische Programmagids.

FTA Gratis ether. Van het Engels Free-To-Air. Uw terminal kan alle terrestrische digitale kanalen ontvangen en alleen deze.

Multiplex Wat terrestrisch betreft, het geheel van kanalen uitgezonden op dezelfde frequentie, hetzelfde bereik.

Digitaal Aard van de signalen gebruikt bij moderne uitzendingen. In vergelijking met analoog laat digitaal toe het spectrum (geheel van beschikbare frequenties) minder te belasten. Met een continue bandbreedte, laat digitaal toe meer kanalen uit te zenden dan analoog. De digitale kanalen bestaan reeds enkele jaren via de kabel en de satelliet. Op termijn zal deze vorm de analoge en terrestrische uitzendingen gaan vervangen. Opgelet: hetzelfde kanaal (vb TF1) kan zowel analoog als digitaal uitgezonden worden.

Polarisatie Oriëntatie van de golf uitgezonden door de zender. Het grootste deel van de UHF-uitzendingen is horizontaal. De takken van uw hark moeten dus horizontaal staan.

Terrestrisch Waar het ons aanbelangt, betreft dit uitzendingen via de ether, in tegenstelling tot de "kabel" of "satelliet".

DTT Digitale Terrestrische Televisie.

METRONIC

NL

GARANTIECERTIFICAAT

De terminal ZAPBOX Single 4.3 heeft een garantie voor onderdelen en arbeidskosten. Bij defect zijn de transportkosten heen voor rekening van de klant, de transportkosten retour zijn voor onze rekening.

Om geldig te zijn moet het garantiebewijs correct ingevuld zijn en teruggestuurd worden vergezeld van een kopie van de factuur of het kasticket.

Materiaalreferentie: ZAPBOX Single 4.3 **(441597)**

Datum aankoop : _____

Serienummer : _____

Terug te zenden aan :
BENELOM SARL
Rue de Strassen, 61
8094 Bertrange - LUXEMBOURG



Stuur nooit een toestel op zonder vooraf een akkoord voor terugzending verkregen te hebben.



VRAGENLIJST KWALITEIT

NL

Naam	
Adres	
Postcode	
Stad	
Datum aankoop	
Plaats aankoop	
Naam winkel	

Ontvangt u de digitale kanalen correct?

ja ☐ nee ☐

Hebt u wijzigingen moeten aanbrengen aan uw antenne om digitale kanalen te ontvangen?

ja ☐ nee ☐

Indien ja, hebt u de hulp ingeroepen van een installateur?

ja ☐ nee ☐

Hebt u gebruik gemaakt van de telefonische dienst van METRONIC?

ja ☐ nee ☐

Indien ja, bent u tevreden over deze dienst?

ja ☐ nee ☐

Bent u in het algemeen tevreden over uw aankoop?

ja ☐ nee ☐

Is de gebruiksaanwijzing goed opgebouwd om uw DDT-ontvanger te installeren?

ja ☐ nee ☐

Welke wijzigingen ziet u graag gebeuren?

ja ☐ nee ☐

Overige opmerkingen of suggesties :

Terug te zenden aan :
 BENELOM SARL
 Rue de Strassen, 61
 8094 Bertrange - LUXEMBOURG



Ondanks de zorg die we besteedden aan het vervaardigen van onze producten en de realisatie van deze gebruiksaanwijzing, hebt u misschien toch problemen ondervonden.

Aarzel niet contact met ons op te nemen, onze specialisten staan klaar om u te helpen:



Technische Hotline : **+32 (0)4 264 86 68**

Van maandag tot vrijdag van 8:30 tot 18u.

U kunt ons ook een e-mail sturen op het volgende adres :
hotline@metronic.com



BELANGRIJK : in de onderwerpregel van uw bericht moet het woord METRONIC voorkomen..



Zorg dat u de volgende informatie bij de hand heeft VOOR UW OPROEP:

- model van de adapter: ZAPBOX Single 4.3 (**441597**)

Teneinde onze producten voortdurend te kunnen verbeteren, verzoeken we u vriendelijk ons de kwaliteitsvragenlijst terug te sturen (de portkosten worden op eenvoudig verzoek terugbetaald). Als u ons de vragenlijst op het einde van deze gebruiksaanwijzing terugstuurt, heeft u recht op drie extra maanden garantie (uitsluitend onderdelen).



Dit logo betekent dat gebruikte apparaten niet bij het gewone huisvuil gevoegd mogen worden. De gevaarlijke stoffen die het wellicht bevat kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Laat het toestel door uw verdeler ophalen of maak gebruik van de selectieve ophaling in uw gemeente.

DA LEGGERE ATTENTAMENTE

IT

L'interno del decoder contiene dei componenti soggetti ad alta tensione: NON APRIRE MAI l'apparecchio anche dopo averlo scollegato dalla rete elettrica. Solitamente, gli apparecchi audio-video non sono collegati alla massa a terra: potete quindi risentire delle scariche elettriche (non pericolose) se toccate contemporaneamente due apparecchi (o un apparecchio e il cavo d'antenna). Vi consigliamo di collegare gli apparecchi alla rete elettrica dopo aver realizzato tutti gli altri collegamenti.

Per pulire il vostro decoder o il telecomando non usare nè solventi nè detergenti. E' consigliato l'utilizzo di uno straccio asciutto o leggermente umido per togliere la polvere.

Secondo i requisiti della norma **EN 60065**, prestare particolare attenzione alla seguente guida di sicurezza.

Non ostruire le aperture per la ventilazione con oggetti come giornali, vestiti, tende ecc.. Lasciare uno spazio di circa 5cm intorno all'apparecchio per consentire una corretta ventilazione. Non posizionare l'apparecchio vicino a oggetti infiammabili come candele accese. Per ridurre il rischio di fuoco o scossa elettrica, non esporre l'apparecchio a gocce o schizzi di alcun liquido e assicurarsi che nessun oggetto contenente liquido, come bicchieri e vasi, siano posizionati sull'apparecchio. Per rispettare l'ambiente, la batteria non va abbandonata: ne' lungo le strade, ne' dentro i cassonetti per i normali rifiuti solidi urbani. La batteria va posta negli appositi siti messi a disposizione dai Comuni o nei contenitori che gli operatori della Grande Distribuzione Organizzata mettono a disposizione presso i loro punti vendita (applicabile soltanto se il prodotto è venduto con batterie).

Il telecomando necessita di due pile AAA 1.5 V. Rispettate la polarità indicata. Per rispetto dell'ambiente e per legge, non buttare mai le pile usate nella spazzatura.

La programmazione del decoder si fa usando i menu. Per facilitare la lettura del presente manuale, presenteremo l'accesso ai menu sotto questa forma:

MENU / **menu** / **sotto menu**

Ad esempio, quando leggerete:

- Premere MENU / **Installazione** / **Scansione automatica**

Significa:

- Premere il tasto MENU del telecomando per accedere al menu principale
- Premere il tasto ▼ per selezionare il menu **Installazione**
- Premere il tasto OK del telecomando
- Premere il tasto ▼ per selezionare il menu **Scansione automatica**
- Premere OK per convalidare.

Noterete che le parole in grassetto corrispondono alle parole dei menu del decoder

SOMMARIO

IT

1	Installazione	03
2	Descrizione del telecomando	06
3	Descrizione del decode	07
4	Utilizzo quotidiano	08
5	Personalizzare la lista dei canali	08
6	Modifica PIN	10
7	Resettare il decoder (reset)	10
8	Funzioni varie	11
9	Radio	11
10	Registrazioni	12
11	Ricerca canali	14
12	Sottotitoli e televideo	14
13	EPG	14
14	Risparmio energetico	15
15	In caso di problemi di ricezione	16
	CERTIFICATO DI GARANZIA	18

1 - Installazione

a - Installazione semplificata

Con il decoder staccato dalla rete elettrica, collegare direttamente l'antenna da tetto all'ingresso ANT (E a pagina 7) del decoder. Collegare decoder e televisore tramite un cavo d'antenna maschio / femmina. Questo cavo vi consentirà di continuare a ricevere i canali analogici terrestri. L'assenza di questo cavo non influisce sul corretto funzionamento del decoder. Collegare, mediante cavo scart, il televisore all'uscita scart TV del decoder. Accendere il televisore, quindi attaccare il decoder alla rete elettrica.

IT

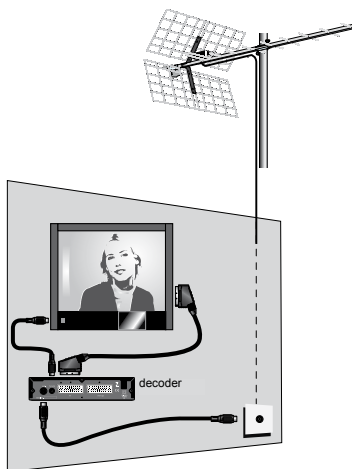
Premere l'interruttore  (A a pagina 7) sul decoder ed attendere qualche secondo in modo che la spia d'alimentazione del decoder (D a pagina 7) diventi verde. Lo schermo del televisore visualizzerà un menu di selezione lingue. Se così non fosse, verificare i collegamenti del cavo scart, premere il pulsante  del telecomando o forzare la modalità A/V o EXT del televisore (riportarsi al manuale d'uso del vostro televisore).

Premere il tasto  per andare sulla riga relativa alla lingua d'installazione desiderata.

Premere ora il tasto OK del telecomando: la ricerca automatica (scansione automatica) dei canali comincia. Una volta finita, il decoder visualizza il primo canale: l'installazione è finita.

Se la ricerca canali non ha trovato nessun canale (o pochi), significa che probabilmente bisogna migliorare l'impianto d'antenna (vedere paragrafo successivo). Se nessun canale sarà trovato dopo l'intervento sull'impianto significa che, probabilmente, la vostra zona non è ancora coperta dal digitale terrestre (verificare su www.dgtv.it).





b - Orientamento / puntamento dell'antenna da tetto

Durante la ricerca automatica, non sono stati trovati canali (o pochissimi). Probabilmente l'antenna da tetto è puntata verso un ripetitore che trasmette solamente in analogico. Se la vostra zona è coperta dal digitale terrestre, significa che le trasmissioni digitali vengono fatte da un altro ripetitore. Bisognerà quindi modificare l'orientamento della vostra antenna da tetto. Distingueremo due casi a seconda se siete a conoscenza o meno di un numero di canale UHF o VHF sul quale dovrete ricevere dei canali digitali terrestri.

Caso n°1:

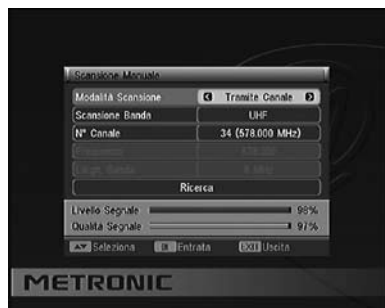
Conoscete almeno un numero di canale UHF (compreso tra 21 e 69) o VHF (compreso tra 5 e 12) che trasmette in digitale terrestre nella vostra regione.

- Premere MENU / Installazione.
- Premere il tasto ▼ del telecomando e successivamente il tasto OK per accedere al menu Scansione manuale.
- Sulla riga Modalità scansione, selezionare Tramite canale usando i tasti ◀ ▶.
- Sulla riga Scansione banda, selezionare la banda dove effettuare la ricerca (UHF o VHF).
- Spostarsi sulla riga N° canale usando i tasti ▲ ▼ e selezionare il canale che conoscete usando i tasti ◀ ▶.
- Aspettare qualche secondo e osservare le righe Qualità e Livello del segnale.
- Girare l'antenna per massimizzare il segnale.

Mano a mano che l'antenna si avvicinerà al puntamento corretto, noterete la Qualità del segnale aumentare fino a toccare un punto di segnale massimale. Una qualità del 65% è il minimo per avere un'immagine stabile.

Se la Qualità non aumenta mai, significa che il numero di canale UHF o VHF selezionato non è esatto, oppure che l'emissione dal ripetitore è troppo lontana.

- Una volta raggiunto il livello massimo di ricezione, fissare definitivamente l'antenna da tetto.
- Lanciare una ricerca automatica: MENU / Installazione / Scansione automatica.
- Usando i tasti ◀ ▶ selezionare Tutto sulla riga Modalità scansione.
- Spostarsi sulla riga Ricerca usando i tasti ▲ ▼ e premere il tasto OK.
- Usando i tasti ◀ ▶ selezionare Sì e convalidare premendo OK sul telecomando.



IT

Caso n°2

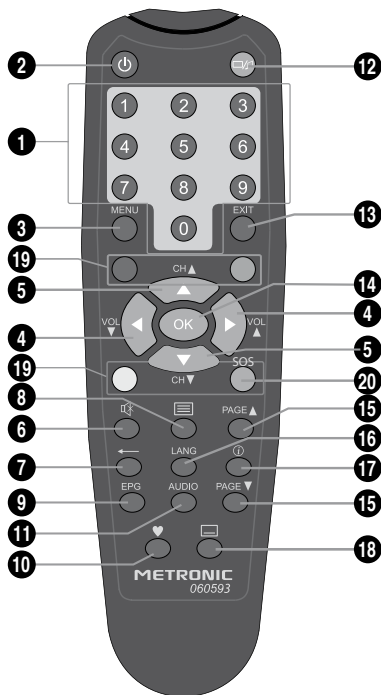
Ricevete i canali analogici ma non avete nessuna idea di quello che potete ricevere in digitale terrestre. Se siete certi che potete ricevere il digitale terrestre, ma non conoscete i canali UHF o VHF di trasmissione, suggeriamo il metodo seguente:

- Procurarsi un'antenna da tetto UHF con un buon guadagno (almeno 15dB) e collegarla direttamente all'ingresso ANT del decoder. Orientare la nuova antenna nella stessa direzione della vecchia e lanciare una ricerca automatica dei canali (riferirsi alle istruzioni di ricerca automatica descritte sopra).
- Se trovate dei canali che non avete trovato con la vecchia antenna, sostituire le antenne.
- In caso contrario: girare la nuova antenna di 1/8 di giro e lanciare una nuova ricerca automatica (vedi caso n°1). Finché non si ricevono canali, continuare a girare la nuova antenna di 1/8 di giro e lanciare una ricerca automatica ogni volta. Dovreste finire per trovare dei canali.
- Guardare allora uno dei canali trovati, quindi premere 2 volte il tasto ① del telecomando per visualizzare l'indicatore di qualità del segnale in basso. Girare l'antenna per massimizzare il segnale. Una volta raggiunto il segnale massimo, fissare definitivamente la nuova antenna. Lanciare di nuovo una ricerca automatica.

2 - Descrizione del telecomando

IT

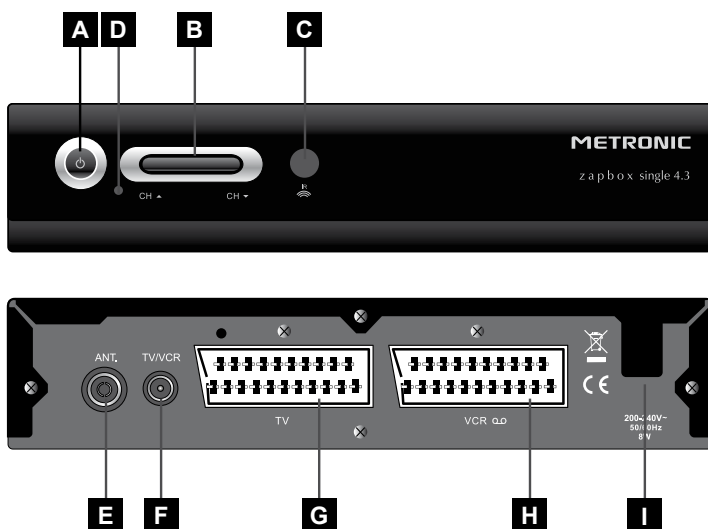
- 1** Tastiera numerica. In uso normale vi permette di digitare il numero del canale che si vuole vedere. Nel menu vi permette di inserire valori numerici.
- 2** Tasto on/off
- 3** Tasto MENU: per accedere al menu principale.
- 4** Tasti ◀ VOL ▶. In uso normale, permettono di regolare il volume. Nei menu permettono di modificare diversi parametri.
- 5** Tasti ▲ CH ▼. In uso normale, permettono di cambiare canale. Nei menu permettono di passare da una riga all'altra.
- 6** Tasto : per togliere l'audio.
- 7** Tasto . Permette di tornare all'ultimo canale visualizzato.
- 8** Tasto . Per accedere al televideo (se trasmesso).
- 9** Tasto EPG (guida elettronica ai programmi), informazioni disponibili solamente se trasmesse dal canale.
- 10** Tasto ♥. Accede all'elenco dei canali preferiti.
- 11** Tasto AUDIO. Per accedere alle impostazioni audio.
- 12** Tasto : per commutare sul modo radio o, al contrario, tornare al modo TV.
- 13** Tasto EXIT: per uscire dai menu.
- 14** Tasto OK per convalidare le scelte nei menu. Fuori dai menu: permette di visualizzare l'elenco dei canali.
- 15** Tasti ▲ PAGE ▼. Negli elenchi lunghi permette di saltare da una pagina all'altra.
- 16** Tasto LANG: per selezionare il canale audio in uscita. (centrale, destro o sinistro) e la lingua audio.
- 17** Tasto : per visualizzare le caratteristiche tecniche e la qualità del segnale del canale. Premendo una seconda volta compariranno le caratteristiche tecniche ed il livello del segnale del canale.
- 18** Tasto . Per attivare o disattivare i sottotitoli (DVB) e selezionare la lingua.
- 19** Tasti colorati. Permettono di effettuare alcune modifiche all'interno del menu.



3 - Descrizione del decoder

IT

- A** Tasto ON/OFF.
- B** Tasti ▲ CH ▼ per cambiare canale.
- C** Ricevitore del telecomando.
- D** Spia d'alimentazione.
- E** Ingresso ANT. Per collegare l'antenna da tetto al decoder.
- F** Uscita TV/VCR. Per collegare l'antenna alla TV.
- G** SCART TV. Per collegare il decoder alla TV.
- H** Ingresso SCART VCR. Per collegare un VCR o un DVD (DVD-R).
- I** Alimentazione elettrica.



4 - Utilizzo quotidiano

In uso normale, utilizzerete solamente i tasti seguenti (funzione spiegata a pagina 6).

- Tasti ▲CH▼ per cambiare canale.
- Tasto ✕ per togliere l'audio.
- Tasti numerici per digitare il numero di un canale.
- Tasto EPG per accedere alla guida dei programmi.
- Tasto OK per accedere alla lista canali.
- Tasto ◀VOL▶ per aumentare o diminuire il volume

IT

5 - Personalizzare la lista canali

Ci sono due possibilità per personalizzare la lista canali. La prima consiste nel creare una lista canali favoriti. La seconda, nel cancellare o spostare dei canali esistenti.

a - Canali favoriti

Selezionare i canali:

- Premere MENU / Canali / Lista canali TV.
- Usando i tasti ▼▲ posizionarsi sul canale che volete collocare nella lista favoriti.
- Premere 2 volte il tasto 1.
- Selezionare la lista favoriti dove volete collocare il canale usando i tasti ▼▲ e premere OK per confermare.
- Il simbolo ➤ compare a destra del nome del canale.
- Si può mettere il canale selezionato in tutte le liste di canali favoriti.
- Potete così selezionare diversi canali.
- Premere più volte il tasto EXIT per salvare ed uscire dai menu.



Visualizzare i canali favoriti:

In modalità visione, premendo il tasto ♥ del telecomando, potrete navigare tra le diverse liste di canali favoriti usando i tasti ▼▲. Premere OK per selezionare la lista canali TV favorita da visualizzare.

Per tornare alla lista canali tv generale basta premere il tasto **OK** o i tasti CH▼ e CH▲.

b - Modificare la lista canali

Cancellare dei canali:

- Premere MENU / Canali / Lista canali TV.
- Usando i tasti ▲ ▼ selezionare il canale da cancellare.
- Premere il tasto 1 e successivamente il tasto 4 per cancellare il canale selezionato.
- Selezionare Sì usando i tasti ◀ ▶ e confermare premendo OK.
- Si possono cancellare così più canali.
- Premere più volte il tasto EXIT per salvare ed uscire dal menu.

Spostare dei canali:

Per spostare i canali all'interno della memoria è necessario disattivare l'opzione LCN (numerazione automatica dei canali) che crea automaticamente la disposizione dei canali in memoria impostando il numero e bloccando lo spostamento.

- Premere Menu / Impostazioni / Impostazione A/V.
- Usando i tasti ▲ ▼ spostarsi alla riga Modalità LCN e premere i tasti ◀ ▶ per selezionare la voce OFF.
- Premere 3 volte il tasto MENU per lasciare il menu e salvare l'impostazione.

A questo punto è possibile procedere allo spostamento manuale dei canali in memoria:

- Premere MENU / Canali / Lista canali TV.
- Usando i tasti ▲ ▼ selezionare il canale da spostare e premere il tasto 4.
- A destra del nome del canale compare il simbolo .
- Spostare il canale selezionato sulla posizione desiderata usando i tasti ▲ ▼ e confermare premendo il tasto OK.
- Selezionare Sì usando i tasti ◀ ▶ per salvare le impostazioni e confermare premendo il tasto OK.
- Ripetere la procedura per spostare altri canali.

Bloccare dei canali

E' possibile impostare il blocco dei canali dopo avere attivato la relativa funzione:

- Premere MENU / Impostazioni / Blocco genitori.
- Immettere la password (0000 in fabbrica).
- Sulla riga Blocco canali selezionare Manuale usando i tasti ◀ ▶.
- Premere il tasto EXIT per salvare ed uscire dai menu.

Nota: vi consigliamo di bloccare anche l'accesso al menu selezionando ON sulla riga Blocca menu.

Ora è possibile bloccare i canali:

- Premere MENU / Canali / Lista canali TV.
- Usando i tasti ▲ ▼ selezionare il canale che volete bloccare.
- Premere il tasto 1 e successivamente il tasto 2.
- Se richiesto, immettere la password (0000 in uscita di fabbrica): un lucchetto compare a lato del nome del canale.
- Potete così bloccare più canali.
- Lasciare i menu e salvare premendo più volte il tasto EXIT.
- Spegnerne e riaccendere il decoder premendo il tasto ⏻ : il PIN vi verrà richiesto per poter visualizzare il canale bloccato in precedenza.

6 - Modifica PIN

Il decoder viene consegnato con un PIN pre-impostato (0000). Il PIN permette di bloccare i canali di cui volete impedire l'accesso o per proteggere la configurazione del decoder.

Modificare il PIN

- Premere MENU / Impostazioni / Blocco genitori.
- Immettere la password (0000 in fabbrica).
- Spostarsi sulla riga Nuova password usando i tasti ▲ ▼ e digitare il nuovo PIN.
- Sulla riga Conferma password digitare nuovamente il PIN.
- Compare la scritta Password modificata.
- Premere il tasto EXIT per uscire dai menu.

ATTENZIONE: prendere nota del nuovo PIN !

7 - Resetare il decoder (reset)

Il reset di fabbrica può essere utile se avete modificato le impostazioni del decoder e alcune funzioni non rispondono più correttamente. Resetando il decoder, tornerete ad una configurazione di fabbrica (quella del prodotto nuovo).

Tutte le personalizzazioni (canali preferiti, radio, etc...) verranno perse e dovrete eseguire una nuova installazione.

- Premere MENU / Strumenti / Configurazione iniziale.
- Inserire la password (0000 in uscita di fabbrica)
- Scegliere SI usando i tasti ◀ ▶ e premere OK sul telecomando.
- Il decoder si resetta e si riavvia automaticamente.

Si torna al menu di selezione lingue (vedasi pagina 5).

8 - Funzioni varie

Funzioni TV

In MENU / Impostazioni / Impostazione A/V sono raggruppate varie funzioni.

La riga Modo display permette di scegliere il tipo di formato video PAL, NTSC o Auto: per le televisioni europee lo standard è PAL.



La riga Aspetto permette di dichiarare uno schermo 16:9, oppure di scegliere il tipo di conversione dei canali 16:9 se avete uno schermo 4:3.

La riga Uscita video permette di scegliere tra la modalità RGB o la modalità classica CVBS. RGB dà un'immagine migliore sulla maggior parte dei televisori e necessita di un cavo scart con tutti i pin collegati.

Utilizzare i tasti ▲ ▼ per spostarsi tra le voci del menu e i tasti ◀ ▶ per modificare i valori.

9 - Radio

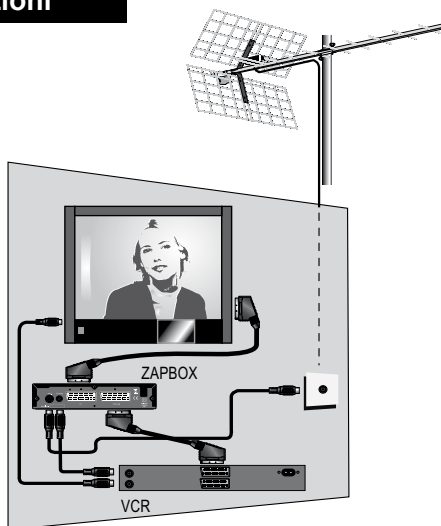
Oltre ai canali TV, il digitale terrestre permette di ricevere le radio digitali. Premendo il tasto , entrerete nella modalità radio. Premendo OK, comparirà la lista dei canali radio in memoria. Non ci sono più immagini sullo schermo se non il logo Metronic.

Potete personalizzare la lista canali radio esattamente come quella tv (vedasi capitolo 5 a pag. 8).

Per tornare alla modalità TV premere nuovamente il tasto .

10 - Registrazioni

IT



Collegare il vostro videoregistratore all'uscita scart VCR del decoder.

Per registrare un canale, bisogna visualizzarlo sullo schermo. Lanciare allora la registrazione sul canale AV del videoregistratore (0, AV, EXT...).

In caso di necessità, riportarsi al manuale d'uso del VCR.

Per guardare una videocassetta, mettere il decoder in stand-by, quindi lanciare la lettura. Il videoregistratore prenderà automaticamente la mano sul decoder. Se così non fosse, premere sul tasto TV/VCR del telecomando del videoregistratore.

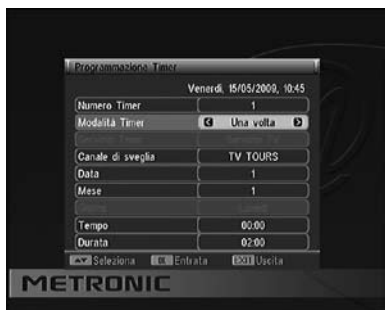
Nota: lo stesso vale per i DVD-R

IMPORTANTE: non si può guardare un canale digitale e registrare un altro canale digitale contemporaneamente.

Programmazione delle registrazioni (Timer):

Per programmare una registrazione su un canale, posizionarsi sul canale che si vuole registrare.

- Premere MENU / Impostazioni / Impostazione timer / Programmazione timer.
- Usare i tasti ▲▼ per spostarsi tra le varie righe ed i tasti ◀▶ per modificarne i valori (o la tastiera numerica ed il tasto OK per modificare le cifre).
- Sulla riga Numero Timer selezionare il numero del timer da programmare (da 1 a 8).
- Sulla riga Modalità timer selezionare Una Volta per effettuare una singola registrazione oppure Giornaliero, Settimanale o Mensile per un timer ripetitivo. Selezionare OFF per disattivare il timer.
- Alla riga Servizio Timer selezionare Servizio TV per registrare un canale tv o Servizio Radio per registrare un canale radio.
- Sulla riga Canale di sveglia selezionare il canale da registrare.
- Sulla righe Data e Mese immettere il giorno ed il mese della registrazione.
- Sulla riga Tempo immettere l'orario di inizio della registrazione e premere OK per confermare.
- Sulla riga Durata registrazione immettere la durata della registrazione e premere OK per confermare.
- Premere EXIT e selezionare Sì alla richiesta di conferma poi premere il tasto OK.
- Premere EXIT 3 volte per uscire dal menu.



IT



ATTENZIONE: è necessario programmare la registrazione anche sul vostro videoregistratore o DVD-R.

Regolazione dell'ora:

E' possibile regolare l'orologio interno del decoder automaticamente e fare in modo che i timer funzionino correttamente.

- Premere MENU / Impostazioni / Regione ed ora.
- Usando i tasti ▲▼, spostarsi tra le varie righe ed i tasti ◀▶ per modificarne i valori.
- Sulla riga Regione selezionare lo stato d'installazione.
- Sulla riga Uso GMT selezionare Per regione in modo che il decoder si sincronizzi automaticamente con l'orario trasmesso dai vari canali.
- Sulla riga Ora legale selezionare OFF oppure ON a seconda del periodo dell'anno in cui è in vigore l'ora legale.
- Premere EXIT per salvare ed uscire dal menu.

11 - Ricerca canali

Quest'operazione è da eseguire non appena si perde un canale oppure quando nuovi canali sono disponibili.

- Premere MENU / Installazione / Scansione automatica.
- Sulla riga Modalità scansione selezionare Tutto e spostarsi alla riga Ricerca usando i tasti ▲ ▼ e premere il tasto OK.
- Selezionare Sì usando i tasti ◀ ▶ e premere OK per confermare ed avviare la Ricerca Automatica.

12 - Sottotitoli e televideo

Alcuni canali trasmettono il televideo. Per accedervi:

- In modalità di visione, premere il tasto [TV] del telecomando.
- Per uscire da televideo premere EXIT. Se dopo aver premuto il tasto [TV] non appare il televideo, significa che il canale non trasmette questo tipo di servizio.

Alcuni canali trasmettono, in alcuni momenti, i sottotitoli. Per attivarli:

- Premere il tasto [CC] del telecomando.
- Sulla riga Mostra sottotitoli, usando i tasti ◀ ▶, scegliere se utilizzare i sottotitoli Standard o quelli trasmessi dal Televideo.
- Spostarsi alla riga Lingua sottotitoli usando i tasti ▲ ▼.
- Usando i tasti ◀ ▶, selezionare la lingua di sottotitoli disponibile (se disponibili).
- Premere OK per confermare.

13 - EPG

Premere il tasto EPG del telecomando per accedere alla guida elettronica ai programmi.

Il riquadro in basso mostra i programmi in corso e i successivi del canale selezionato.

Alcuni canali trasmettono delle informazioni relative ai programmi successivi (fino a 7 giorni).

In questo caso, dalla lista dei canali a sinistra, potete accedere alle informazioni sulle trasmissioni successive premendo il tasto 2.

Selezionare la trasmissione che vi interessa usando i tasti ▲ ▼, quindi premere il tasto 3 per visualizzarne i dettagli.



14 - Risparmio energetico

Per limitare il consumo energetico inutile, e in conformità con la regolamentazione europea relativa agli apparecchi che consumano elettricità, delle misure sono state prese per evitare di lasciare funzionare l'apparecchio inutilmente.

IT

Il vostro apparecchio si metterà automaticamente in stand-by quando non lo userete per 3 ore. Nel caso guardiate una trasmissione di più di 3 ore senza usare il telecomando, un messaggio vi avvertirà dell'imminente spegnimento. In questo caso, premete semplicemente il tasto **VOL**, ad esempio, per far scomparire il messaggio. Se, per qualsiasi motivo, volete disattivare la funzione andare in:

- MENU / **Impostazioni** / **Impostazione Timer** / **Auto Stand-by**
- Usando le frecce selezionare **Spento**
- Premere il tasto **EXIT** per uscire dai menu

15 - In caso di problemi di ricezione

IT

Disturbo	Possibile causa	Soluzione
Ricevete perfettamente i canali analogici ma nessun canale digitale terrestre	La vostra antenna è puntata verso un ripetitore analogico, mentre i canali digitali terrestri sono trasmessi da un altro ripetitore.	Modificare l'orientamento dell'antenna (vedere paragrafo 1b a pagina 4)
Ricevete perfettamente i canali analogici ma nessun canale digitale terrestre. Abitate in un condominio	Il sistema di ricezione del condominio non è adatto al digitale terrestre	Consultare l'amministratore del condominio
Ricevete perfettamente i canali analogici ma nessun canale digitale terrestre	La vostra regione non è ancora coperta dal segnale digitale terrestre	Nessuna soluzione
Ricevete correttamente alcuni canali digitali terrestri ma per altri la ricezione è cattiva, oppure non sono ricevuti. Sui canali che ricevete il livello di ricezione non è elevato. In analogico, l'immagine non è perfetta.	Siete lontani dal ripetitore	1- Provare un amplificatore da interno 2- Provare un amplificatore da palo 3- Provare un antenna da tetto con alte prestazioni
Ricevete tutti i canali digitali terrestri ma la ricezione è disturbata in alcuni momenti. (quando si accende un apparecchio elettrico ad esempio).	La ricezione è disturbata da segnali parassiti	1- Rimpiazzare il cavo tra la presa TV e il decoder con un cavo TV con blindatura rafforzata. 2- Sostituire gli accessori (partitori, derivatori) con prodotti blindati 3- Sostituire il cavo tra l'antenna e la presa TV.
Ricevete alcuni multiplex (alcuni canali) ma altri sono disturbati o non li ricevete del tutto	Eco	1- Modificare leggermente l'orientamento dell'antenna 2- Sostituire l'antenna con un modello con griglia anti-eco

Disturbo	Possibile causa	Soluzione
Ricevete alcuni canali ma i canali superiori a 60 sono disturbati o non ricevuti	L'antenna taglia la parte alta della banda UHF	Procurarsi un'antenna UHF banda larga.
Ricevete i canali compresi tra 21 e 35, ma non quelli compresi tra 36 e 69 (o vice versa)	L'antenna riceve solamente una parte della banda UHF	Procurarsi un 'antenna UHF banda larga

Certificato di garanzia

ATTENZIONE: La garanzia non è valida senza lo scontrino fiscale o la fattura di acquisto.

- 1- L'apparecchio è garantito per dodici mesi – salvo estensione - dalla data di acquisto contro difetti di materiale e di fabbricazione.
- 2- Sono escluse dalla garanzia le parti estetiche, le batterie, le manopole, le parti asportabili soggette ad usura, i danni provocati da incuria, uso, installazione errata o impropria non conforme alle avvertenze riportate sul libretto di istruzioni o comunque causati da fenomeni estranei al normale funzionamento dell'apparecchio.
- 3- La garanzia decade qualora l'apparecchio sia stato manomesso o riparato da personale non autorizzato.
- 4- L'apparecchio dovrà essere fatto riparare solo presso un Centro Assistenza Metronic Italia srl. Le spese e i rischi del trasporto sono a carico dell'acquirente.
- 5- Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti riconosciuti difettosi di fabbricazione, compresa la manodopera necessaria.
- 6- A discrezione della Metronic Italia srl potrà essere sostituita l'intera apparecchiatura con lo stesso modello o prodotto alternativo, senza che ciò costituisca prolungamento della garanzia.
- 7- E' escluso il risarcimento di danni diretti o indiretti di qualsiasi natura a persone o cose per l'uso o la sospensione d'uso dell'apparecchio.



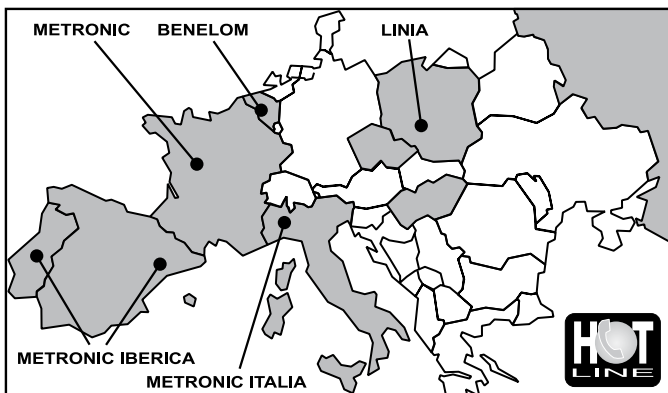
INFORMAZIONE AGLI UTENTI

ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997).

Importato da:
Metronic Italia srl
via Marconi 31
20080 Vermezzo (MI) - Italy

Made in China



FRANCE Assistance technique : 0892 350 315

Prix d'appel 0,34€ TTC / min depuis un poste fixe

BENELUX +32 (0)4 264 86 68

METRONIC ITALIA 02 94 94 36 91

METRONIC IBERICA Servicio técnico : 807 11 70 08

Precio : 0.41€ desde teléfono fijo / 0.75€ desde teléfono móvil

POLSKA +48 506 141 514 / **MAGYARORSZÁG** 0036 20 964 1110

РУССКИЙ 007 926 207 36 39 / **ČESKÝ** 0042 0608 706 502

METRONIC

100 Rue Gilles de Gennes
Node Park Touraine
37 310 TAUXIGNY
FRANCE

www.metronic.com

Produit fabriqué en Asie
Made in Asia